

LE TEMPS QU'IL FERA  
Nébulosité variable □ Averses dispersées durant la journée □ Vents légers □ Minimum et maximum à Trois-Rivières 50 et 70, La Tuque 45 et 70 □ Bulletin plus complet en page 21.

CHARBONNERIE ST-LAURENT CIE LTÉE  
Le meilleur service FR 4-6221 La meilleure huile

# le nouveliste

au  
cœur  
du  
québec

44e année, No 264

Trois-Rivières, jeudi le 10 septembre 1964

Sept cents

Il faut à tout prix en arriver à un compromis affirmé-t-il

## M. Balcer propose un drapeau à une feuille d'érable

Deux élections complémentaires le 9 novembre

OTTAWA (PC) — Le premier ministre a annoncé hier que des élections complémentaires auront lieu le 9 novembre prochain, un lundi, dans les circonscriptions de Westmorland et Waterloo Sud. La mise en candidature se fera le lundi 26 octobre. La circonscription de Westmorland, dans le sud du Nouveau-Brunswick, n'a pas de représentant aux Communes depuis le décès de M. Sherwood Rideout, survenu le 29 mai, alors que le député libéral a succombé à une attaque cardiaque à bord du train qui le ramenait chez lui.



PLUS DE 40 MANIFESTANTS antinucléaires qui avaient bloqué la route menant à la base de La Macaza, lors de la Fête du Travail, en s'asseyant sur le pavé, ont mis fin à leur blocus, hier. Personne n'a pu pénétrer dans la base durant le blocus.

OTTAWA (PC) — Le député progressiste-conservateur de Trois-Rivières a proposé hier l'adoption d'un drapeau ne comportant qu'une seule feuille d'érable au lieu du tricolore proposé par le gouvernement pour l'entente avec les députés. Parlant au cours de la 22e journée du débat sur le drapeau, M. Léon Balcer a également suggéré que le Canada conserve le Red Ensign comme symbole de l'appartenance du Canada au Commonwealth des nations au lieu de l'Union Jack. «Les partisans du tricolore s'illusionnent s'ils pensent que leur drapeau sera adopté sans clôture et les partisans du Red Ensign s'illusionnent également s'ils pensent le conserver sans avoir recours à une obstruction interminable. Or, motion de clôture ou obstruction, c'est le Parlement qui l'a à en souffrir. Il faut à tout prix un compromis».

M. Balcer estime que l'opinion publique est saisie d'un sentiment de frustration devant l'incapacité du Parlement actuel d'en venir à une décision de doter le pays d'un emblème national, et il a émis la crainte que certaines attitudes et certains discours ne puissent causer un véritable dommage à l'unité canadienne. «Or, l'unité nationale c'est l'épine dorsale de notre développement et elle demeure une absolue nécessité dans un pays comme le nôtre».

«Nous risquons d'accentuer une division qui ne doit certainement pas exister dans notre pays».

Pour mettre fin au débat et à l'impasse, M. Balcer suggère l'adoption d'un drapeau à une seule feuille d'érable. «Je suis d'avis qu'un tel drapeau recevrait l'appui de la majorité des Canadiens», dit-il. Pour les partisans du Red Ensign, M. Balcer suggère de remplacer l'Union Jack proposée dans la résolution gouvernementale par ce drapeau qui leur tient tant à cœur.

M. Lesage à l'exposition provinciale

### L'exode rural n'est pas particulier au Québec

QUÉBEC — Le premier ministre québécois a affirmé hier soir que le malaise agricole de l'heure n'est pas particulier au Québec, en tant qu'il se traduit par l'exode rural. L'hon. Jean Lesage a dit qu'ailleurs comme au Québec l'agriculture subit un nécessaire et pénible ajustement aux forces qui transforment notre société. «Et je voudrais bien enchaîner, dissiper cette illusion, ce mythe, que le malaise agricole de l'heure présente est un cas particulier au Québec, en tant qu'il se traduit par l'exode rural».

Parlant au banquet en l'honneur des décorés des concours de l'Ordre du Mérite agricole et de l'Ordre du Mérite du défricheur, M. Lesage a dit que la même chose s'applique à la question du revenu agricole. «L'insuffisance du revenu moyen des cultivateurs est une donnée centrale du problème agricole non seulement au Québec, mais au Canada et partout dans le monde».

Le revenu agricole net réel est en moyenne bien inférieur au revenu moyen du travailleur non agricole et partout comme ici, le malaise agricole se rattache très étroitement à l'existence d'un trop grand nombre de petites fermes marginales, à dit encore le chef du gouvernement.

La transaction prendra effet le 16 septembre prochain

## M. Lesage confirme l'emprunt de \$100 millions de la Colombie

M. Daniel Johnson l'avait annoncé lors d'une assemblée politique à Ste-Germaine

par Paul-Emile PLOUFFE

QUÉBEC — L'hon. Jean Lesage a confirmé que Québec empruntera une somme de \$100 millions du gouvernement de la Colombie Britannique, le 16 septembre. Le premier ministre et ministre des Finances a déclaré qu'il serait contraire à l'intérêt public de dévoiler avant cette date les conditions de l'emprunt à court et moyen termes, étant donné que le gouvernement de la Colombie Britannique a demandé des soumissions en vue de prêter \$909 millions et que celles-ci ne seront connues que mercredi prochain. De cette somme, un montant de \$306 millions sera versé incessamment par le gouvernement américain en prévision du harnachement du fleuve Columbia.

Communiqué de presse

Un communiqué de presse a été émis, à ce sujet, par le bureau du premier ministre, hier après-midi. On y lit ce qui suit :

«Les honorables Jean Lesage et W.-A.-C. Bennett annoncent qu'un accord mutuellement avantageux est intervenu aux termes duquel le gouvernement de la Colombie Britannique a convenu de prêter et le gouvernement du Québec a convenu d'emprunter, à court et moyen termes, une somme de \$100 millions à compter du 16 septembre prochain.

«Cet accord témoigne une fois de plus de l'amélioration marquée qui s'est produite dans les relations interprovinciales en ces dernières années et démontre particulièrement la confiance de la Colombie Britannique en la province de Québec et son empressement à coopérer avec elle».

Simultanément, M. Bennett a annoncé à la nouvelle à Victoria. Il était 11 h 30 là-bas et

Bonne administration

Le chef de l'opposition à l'Assemblée législative, M. Daniel Johnson, avait déclaré, en fin de semaine dernière, à Sainte-Germaine de Dorchester, que le gouvernement de Québec se préparait à emprunter \$100 millions du gouvernement de la Colombie Britannique et qu'il se plaçait ainsi dans une mauvaise position pour revendiquer ses droits.

M. Lesage a commenté que la nouvelle n'a pas filtré par M. Johnson, car elle était dans The Gazette, samedi dernier. Il est plus probable qu'elle ait percé par les banques.

A un journaliste qui demandait si cet emprunt était dû à la bonne administration d'un gouvernement créditiste, le premier ministre a répondu qu'il était dû, au contraire, à

la bonne administration du gouvernement de Québec.

On sait que la Colombie Britannique est effectivement dirigée par un gouvernement créditiste depuis plusieurs années.

\$294 millions

Le gouvernement du Québec aura emprunté \$294 millions, le 16 septembre, lorsqu'il entrera en possession du prêt de la Colombie Britannique.

Jusqu'à maintenant, il a emprunté \$94 millions au moyen de la deuxième émission d'obligations, \$30 millions, le 15 juin et \$30 millions, le 16 juillet, par l'intermédiaire de l'Office des Autorités, pour un total de \$194 millions.

Le premier ministre a prévu, au début de l'année, que son gouvernement devrait emprunter \$350 millions pendant la période de douze mois à venir. Il restera donc \$56 millions à emprunter encore pour répondre aux besoins de la province.



M. Sakari Tuomioja

### M. Sakari Tuomioja meurt à Helsinki

HELSINKI (Reuter) — M. Sakari Tuomioja, qui avait exercé les fonctions de médiateur des Nations unies pour le problème de Chypre avant d'être terrassé par une congestion cérébrale le 16 août dernier à Genève, est décédé hier soir à l'hôpital Kivela, à Helsinki.

L'état de santé de M. Tuomioja s'était aggravé au cours de la journée. Hier matin déjà on considérait qu'il n'y avait aucun espoir d'amélioration. Ancien président du Conseil finlandais, M. Tuomioja avait été nommé médiateur de l'ONU pour Chypre en mars dernier par le secrétaire général de l'Organisation internationale. U. Thant, âgé de 52 ans, M. Tuomioja avait exercé d'importantes fonctions au sein des Nations unies. De 1957 à 1960, il fut secrétaire exécutif de la commission économique des Nations unies pour l'Europe. Durant la crise latvienne de 1959 il fut envoyé sur place pour étudier l'économie latvienne et voir l'aide qui pourrait être accordée à ce pays.

Ses recommandations sur le Laos, déclarent les observateurs politiques, servirent de base aux activités de l'ONU dans ce pays et, en 1961, M. Dag Hammarskjöld le désigna comme son envoyé personnel au Laos. (Voir M. Sakari page 4)

### Le Sourire du Petit Déjeuner

«Les dix plus belles années de ma vie ont été entre 28 et 20 ans», affirmait un jour Anna Magnani à un journaliste.

Gracieuseté  
CRÉMERIE TROIS-RIVIÈRES  
FR 4-6268 (1-1961)  
Le service qui ne fait pas attendre

Le 5 octobre dans Dorchester

### M. Bernard Dumont, candidat créditiste indépendant

ST-VALIER (PC) — M. Bernard Dumont, ancien député créditiste de Bellechasse au fédéral, a annoncé hier qu'il posera sa candidature lors de la prochaine élection provinciale pour le comté de Dorchester. M. Dumont a annoncé qu'il briguera les suffrages à titre de candidat indépendant dans le comté de Dorchester. Il fera ainsi la lutte à M. Francis O'Farrell, candidat libéral et à M. Marcel Blais, candidat de l'Union nationale.

M. Dumont a dit qu'il ne veut aucunement entrer en conflit avec le Ralliement des créditistes et que c'est la raison pour laquelle il se présente sous la bannière de candidat indépendant.

Le Ralliement a passé lors de son congrès, tenu à Québec les 8 et 9 août dernier, une résolution par laquelle on s'engageait à ne pas présenter de candidats, sur le plan provincial, avant la prochaine élection générale.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée à son domicile de St-Vallier de Bellechasse, M. Dumont a précisé qu'il a décidé de porter sa candidature parce qu'il est assuré que le comté de Dorchester est préparé pour élire un député à l'Assemblée législative.

M. Dumont, qui avait défait Me Noël Dorion lors de la vague créditiste qui a balayé le Québec aux élections générales fédérales de 1962, a subi la défaite en 1963 au cours des élections provinciales suivantes.

Le fait qu'il pose sa candidature lors des prochaines élections provinciales obligera M. Dumont à cesser son activité en tant que propagandiste aux relations extérieures pour le Ralliement des créditistes. Il a dit que cette mesure était nécessaire parce que les officiers du parti étaient automatiquement liés par la résolution adoptée en août.

M. Dumont a déclaré qu'avant de décider de poser sa candidature, il avait consulté le chef du parti, M. René Caouette, au cours d'une entrevue à Ottawa.

M. Dumont a dit qu'il ne veut aucunement entrer en conflit avec le Ralliement des créditistes et que c'est la raison pour laquelle il se présente sous la bannière de candidat indépendant.

Le Ralliement a passé lors de son congrès, tenu à Québec les 8 et 9 août dernier, une résolution par laquelle on s'engageait à ne pas présenter de candidats, sur le plan provincial, avant la prochaine élection générale.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée à son domicile de St-Vallier de Bellechasse, M. Dumont a précisé qu'il a décidé de porter sa candidature parce qu'il est assuré que le comté de Dorchester est préparé pour élire un député à l'Assemblée législative.

M. Dumont, qui avait défait Me Noël Dorion lors de la vague créditiste qui a balayé le Québec aux élections générales fédérales de 1962, a subi la défaite en 1963 au cours des élections provinciales suivantes.

Audience spéciale pour Mme Dallos

MONTREAL (PC) — Mme Helen Dallos, de Hamilton, Ontario, a témoigné hier à une audience spéciale de la Cour d'appel du Québec, en rapport avec la cause de Georges Marcotte, qui doit être pendu le 25 septembre.

L'audition se poursuit. Marcotte a obtenu, jusqu'ici, deux sursis d'exécution, depuis qu'il a été trouvé coupable, l'an dernier du meurtre d'un agent de police de St-Laurent, lors d'un vol de banque en décembre 1962.

Son avocat, Me Yves Mayrand, en a appelé de la sentence. L'affaire a été reprise après que Me Mayrand eut présenté un nouveau témoin, Mme Dallos, en disant qu'elle pourrait témoigner pour sauver son client.

Me Mayrand avait comparu plus tôt dans la journée hier à une audience spéciale de la Cour d'appel.

Le scrutin sera secret lors de l'élection des dirigeants du Syndicat international des Gens de mer du Canada — indépendant — selon les directives données par le SIM et la Commission de tutelle maritime.

Le premier ministre a indiqué, hier, aux Communes, qu'il convoquera «aussitôt que possible» une autre réunion des cinq chefs de partis dans l'espoir de trouver une solution à l'impasse qui persiste au sujet du projet de drapeau national.

Le scrutin sera secret lors de l'élection des dirigeants du Syndicat international des Gens de mer du Canada — indépendant — selon les directives données par le SIM et la Commission de tutelle maritime.

Le premier ministre a indiqué, hier, aux Communes, qu'il convoquera «aussitôt que possible» une autre réunion des cinq chefs de partis dans l'espoir de trouver une solution à l'impasse qui persiste au sujet du projet de drapeau national.

Le scrutin sera secret lors de l'élection des dirigeants du Syndicat international des Gens de mer du Canada — indépendant — selon les directives données par le SIM et la Commission de tutelle maritime.

Le premier ministre a indiqué, hier, aux Communes, qu'il convoquera «aussitôt que possible» une autre réunion des cinq chefs de partis dans l'espoir de trouver une solution à l'impasse qui persiste au sujet du projet de drapeau national.

Le scrutin sera secret lors de l'élection des dirigeants du Syndicat international des Gens de mer du Canada — indépendant — selon les directives données par le SIM et la Commission de tutelle maritime.

Le premier ministre a indiqué, hier, aux Communes, qu'il convoquera «aussitôt que possible» une autre réunion des cinq chefs de partis dans l'espoir de trouver une solution à l'impasse qui persiste au sujet du projet de drapeau national.

58 DURS

Réouverture de l'enquête Baker

WASHINGTON (AFP) — Les leaders démocrates du Sénat ont décidé hier à l'unanimité de rouvrir le dossier de l'enquête sénatoriale sur les agissements de l'ancien secrétaire de la majorité démocrate au Sénat, M. Robert Baker.

En annonçant cette décision le sénateur Mike Mansfield a déclaré que la résolution à ce sujet déposée sur le bureau de la haute assemblée demandera que l'enquête soit spécialement orientée sur le versement d'une somme de \$35,000 qui aurait été payée, d'après le sénateur républicain John Williams par un entrepreneur de Philadelphie pour obtenir le contrat de construction d'un stade dans le district de Columbia.

M. Lapalme

Trois appels téléphoniques pour démissionner

QUÉBEC — M. Georges-Emile Lapalme a démissionné comme ministre des Affaires culturelles. Au bout de trois appels téléphoniques.

Jamais, peut-être, dans l'histoire politique du Québec, la démission d'un ministre n'aura suscité tant de commentaires. Jamais, non plus, un ministre n'aura eu autant de peine à faire éclater publiquement qu'il n'était plus... ministre.

L'ancien chef du parti libéral provincial n'en était apparemment pas à sa première démission. Le premier ministre Jean Lesage a dit que M. Lapalme avait démissionné il y a plusieurs mois, déjà, mais qu'il l'avait convaincu de demeurer à son poste. Puis, jeudi dernier, M. Lapalme annonçait son départ en disant que le chef du gouvernement avait sa lettre de démission depuis quelque temps et qu'il aurait préféré que M. Lesage annonce lui-même qu'il s'en allait.

Avant de décider que le moment était venu de faire claironner sa démission, M. Lapalme, de sa chambre au Château Frontenac, téléphona à la Tribune de la Presse un peu avant cinq heures. Un messageur lui fit la réponse qu'aucun journaliste n'était présent, à ce moment. Effectivement, les courriers parlementaires assistaient alors à une conférence de presse de l'hon. René Hamel qui les avait convoqués dans l'antichambre du Conseil des ministres pour leur faire part qu'il avait retrouvé l'original de la lettre de M. Edmond Casabon.

Le ministre (il l'était encore (Voir Trois appels page 21).

Il demeure toujours ministre des Affaires municipales

### M. Pierre Laporte remplace M. Lapalme comme ministre des Affaires culturelles

par Paul-Emile PLOUFFE

QUÉBEC — L'hon. Pierre Laporte a accepté d'assumer, pour une certaine période, le poste de ministre des Affaires culturelles, en remplacement de l'hon. Georges Lapalme, qui a démissionné la semaine dernière.

M. Laporte cumulera ses nouvelles fonctions avec celles de ministre des Affaires municipales. Il a fréquemment agi à la place de M. Lapalme lorsque celui-ci devait s'absenter, ces dernières années. Le député de Chambly a été assermenté comme ministre des Affaires culturelles par le lieutenant-gouverneur, l'hon. Paul Comtois, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée privément. Seul le premier ministre y assista.

La nomination de M. Laporte à la succession de M. Lapalme pour un temps indéfini a été annoncée par l'hon. Jean Lesage à l'issue de la séance du cabinet qui a pris fin à 1 h 30 de l'après-midi.

DEMISSION COMME DÉPUTÉ ?

Le chef du gouvernement a souligné que M. Laporte s'est occupé particulièrement des problèmes de la place des Arts de Montréal et qu'il a cru que pour au moins une période de temps, il devait assumer les fonctions de ministre des Affaires culturelles, ce qu'il a accepté en dépit du travail énorme qu'il doit déjà accomplir comme ministre des Affaires municipales.

Un journaliste a demandé à

M. Lesage s'il savait si M. Lapalme avait déjà remis sa démission comme député.

«Je ne le sais pas», a répondu le premier ministre. Il a dû... c'est adressé au président de la Chambre. On a subsequmment tenu de rejoindre l'hon. Richard Hyde mais il se trouve actuellement en vacances.

AUSSITOT QUE...

M. Lapalme a annoncé sa démission jeudi dernier en motivant sa décision par des raisons personnelles. Il a dit qu'il démissionnerait aussi comme député d'Outremont aussitôt qu'il aurait obtenu la signature de deux autres députés requises par la loi pour valider cette procédure. (Voir M. Pierre page 4)

### AUJOURD'HUI

Bandes illustrées	21
Carnet mandain	8
Cinéma	16
Circulation maritime	20
Classées	19-20-21
Convocations	19
Courrier de Mamie	10
De l'image au son	16
Éditoriaux	4
Finance	18
Maree	2
Météo	21
Mots croisés	21
Nécrologie	21
Plume et Plumeau	8
Polichinelle	2
Radio - TV	16
Régional	5
Show, et G.M.	6-7
Sports	14-15

### DÉCÈS

Carrier,	M. Honoré
Doucet,	M. Oscar
Forest,	Robert
Kane,	Mme Archie E.
Landry,	M. Arthur
Nault,	M. Alfred
Turcotte,	M. Gérard

(Voir Nécrologie page 21)

## C'est un secret polichinelle

Le congrès de catéchèse est une chose formidable, pour l'importance des sujets qu'il discute et pour l'intérêt extraordinaire qu'il suscite. Les manifestations ont débuté au séminaire. Mais hier matin, après avoir empli à craquer la vaste salle académique, on s'est rendu compte qu'il y avait encore 1,500 personnes à l'extérieur.

Depuis hier après-midi, le congrès se tient à la basilique de Notre-Dame-du-Cap. C'est également que se tiendra, cet après-midi, la célébration communautaire qui devait avoir lieu à l'église Notre-Dame-des-Sept-Allègres. A Shawinigan, on a dû aussi recourir à une salle plus vaste, celle du Centre paroissial St-Marc.

Seuls ses intimes savaient que Charles Laganière était pianiste à ses heures. Mais à ce que l'on dit, c'est un virtuose accompli. Toujours est-il que Charles s'était commandé un magnifique piano dans un magasin huppé de Montréal et que l'instrument, dont le prix atteignait les quatre chiffres, devait lui être livré samedi, après une attente de quatre mois. Vendredi soir, la compagnie de transport Baptist Transportation avisait Charles Laganière de se rendre à l'entrepôt, samedi matin, pour prendre livraison de son piano. Notre homme nolisait un camion pour se rendre chez Baptist Transportation, samedi matin, mais son ami Charles Boisvert, le président de la compagnie de transport, lui apprenait qu'il devrait patienter encore quelques mois car des valeurs avaient filé en douce, durant la nuit, avec le camion-remorque qui recevait le piano. Et un autre qui a été déçu par le vol du camion-remorque fut l'abbé Roland Lemire, curé de la paroisse Ste-Bernadette du Cap, qui a annoncé à ses paroissiens, dimanche dernier, qu'ils ne recevraient pas leurs bulletins paroissiaux parce qu'ils étaient empilés dans le camion volé.

René Lévesque. Pourtant, quelques minutes plus tôt, ces mêmes spectateurs avaient adressé d'amers reproches à leurs commissaires.

Depuis les dernières élections scolaires, au Cap-de-la-Madeleine, il y a toujours foule aux réunions du mardi soir. On sent qu'il s'accomplit quelque chose et même si la critique est de mise, commissaires et contribuables-spectateurs finissent toujours par s'entendre. Le commissaire Omer Gratton s'est même attiré les applaudissements des payeurs de taxes, mardi soir, tant ces derniers ont admiré ses réponses à la

René Lévesque. Pourtant, quelques minutes plus tôt, ces mêmes spectateurs avaient adressé d'amers reproches à leurs commissaires.

Depuis les dernières élections scolaires, au Cap-de-la-Madeleine, il y a toujours foule aux réunions du mardi soir. On sent qu'il s'accomplit quelque chose et même si la critique est de mise, commissaires et contribuables-spectateurs finissent toujours par s'entendre. Le commissaire Omer Gratton s'est même attiré les applaudissements des payeurs de taxes, mardi soir, tant ces derniers ont admiré ses réponses à la

Depuis les dernières élections scolaires, au Cap-de-la-Madeleine, il y a toujours foule aux réunions du mardi soir. On sent qu'il s'accomplit quelque chose et même si la critique est de mise, commissaires et contribuables-spectateurs finissent toujours par s'entendre. Le commissaire Omer Gratton s'est même attiré les applaudissements des payeurs de taxes, mardi soir, tant ces derniers ont admiré ses réponses à la

## Le premier ministre ignorait tout du camion blindé

QUEBEC — M. Lesage a dit, hier, qu'il ne savait pas, avant de le voir à la télévision, que la Maison Thibault, de Pierreville, fabriquait un camion blindé pour les besoins de la protection de la reine, lors de la visite de la souveraine à Québec, en octobre prochain.

Le premier ministre a dit que la première nouvelle qu'il en a eue lui est parvenue par le truchement de la télévision, mardi soir. Il n'en sait pas plus long que ce qu'on y a révélé.

## Le salaire du président fixé à \$15,000

QUEBEC — Le salaire du président du Conseil supérieur de l'Éducation a été fixé à \$15,000 par arrêté ministériel. Celui du vice-président a été établi à \$12,000 annuellement.

C'est ce qu'a révélé le ministre de l'Éducation, l'hon. Paul Gérin-Lajoie, hier. Il a précisé qu'une allocation quotidienne est prévue pour les membres qui participent aux réunions.

Le bill 60 prévoit une rémunération pour le président et le vice-président. Le poste de président est occupé par M. Jean-Marie Martin. Le vice-président est M. David C. Munroe.

D'autre part, un porte-parole du ministère du procureur général a déclaré que le camion a été commandé par la Sûreté provinciale, avec l'autorisation de l'hon. René Hamel, pour l'escouade anti-émeutes qui s'en servira en toute occasion.

## Vingt députés aux chantiers de la Manicouagan

QUEBEC — Une vingtaine de membres de l'Assemblée législative, libéraux et Union Nationale, visiteront les chantiers de la Manicouagan, aujourd'hui et demain. Ils seront les invités de l'Hydro-Québec.

Le voyage est organisé par l'hon. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles et responsable de l'Hydro auprès du Conseil des Ministres, qui accompagnera le groupe.

En plus de visiter les chantiers, les députés pourront se renseigner à loisir sur les aménagements de Manic et sur toute question touchant l'Hydro-Québec. Ce sera en quelque sorte un avant-goût du comité parlementaire de l'Hydro.

## Rôle fort chargé aux Sessions de la Paix

Depuis quelques jours, le rôle des Sessions de la Paix est extrêmement chargé. On y retrouve toute une série de causes qui, remises de semaine en semaine, se sont accumulées. Le tout n'en a pas moins été vidé en trente minutes, hier matin, puisque toutes les causes ont été ajournées à des dates ultérieures sauf une.

Ces remises ne sont pas pour améliorer la situation. Car dans un mois et demi, s'ouvriront les Assises qui exigent des procureurs de la Couronne une somme énorme de travail. Un procès aux Assises les retient souvent, toute une semaine durant. Or cette année, la situation se complique encore plus avec la nomination de Me H. Jules Baron comme juge de la Cour du Bien-Être Social. Me Jacques Lacoursière à qui le procureur général n'a pas encore donné d'acolyte, devra-t-il assumer seul devant les Assises la responsabilité de la partie publique ?

Il faut cependant préciser, pour donner une honnête représentation de la situation qu'un très grand nombre de procès inscrits au rôle des Sessions de la Paix, ne sont pas la responsabilité des procureurs de la Couronne, mais des procureurs locaux de la Régie de l'Alcool, de la Gendarmerie Royale, etc.

Hier matin, un individu de St-Sylvestre a été condamné à \$25 d'amende et aux frais ou à défaut de paiement à 15 jours de prison. Il avait avoué s'être livré à des voies de fait sur la personne d'un concitoyen

au cours d'une bataille dans un restaurant. De plus l'accusé devra verser une somme de \$30 à sa victime pour l'indemniser. Et ce n'est pas tout, il a dû signer un engagement personnel au montant de \$100 pour garantir qu'il gardera la

(Voir Rôle fort page 21)

Blue Bird  
Ouvert tous les jours  
jusqu'à 2 hres a.m.  
Le samedi jusqu'à 3 hres a.m.

**CHARCOAL RIB STEAK**

DINER  
D'HOMMES D'AFFAIRES

- Jus de tomates
- Club steak
- Salade aux choux
- Patates frites
- Tartes aux pommes
- Café \$1.68

ACHETEZ vos DIAMANTS  
AU PRIX DE GROS  
PLAN MISE DE COTE.

TOUT EN OBTENANT LE CHOIX ET LA QUALITE

**BIJOUTERIE TROIS-RIVIERES ENR.**  
Bernard & Roland Diamond, props  
1371, rue Hart FR. 5-7050

## MODERN ENGLISH SCHOOL

Conversation anglaise  
Affiliée à Regent's Corporation de New-York.

### VOUS OFFRE CECI

Professeur DONALD McCORMICK

**Cours Préparatoire :**  
Pour ceux qui n'ont pas ou presque pas de connaissances anglaises.

**Cours Intermédiaire :**  
Pour ceux qui ont les connaissances de base mais ne peuvent s'exprimer.

**Cours Avancé :**  
Pour ceux qui connaissent le sujet, peuvent lire et s'exprimer un peu, sans pouvoir tenir conversation courante.

**INSCRIPTIONS**  
L'école est ouverte pour les inscriptions tous les jours jusqu'au 12 septembre inclusivement de 10h. a.m. à 9h. p.m.

**DEBUT DES COURS : 14 SEPTEMBRE**  
1587, ROYALE (Édifice Gosseau) TROIS-RIVIERES  
**378-1123**

## PASSEZ DE BONS MOMENTS AVEC "CLAIRTONE" EN FIN DE SEMAINE

### LE REGENT

Modèle contemporain avec table tournante Garrard  
A-T6 — A.M./F.M. — STEREO ET RADIO

L'an dernier, le modèle à transistors a prouvé ses avantages et sa supériorité avec 5 ANS DE GARANTIE.

La porte coulissante au centre du cabinet permet de ranger 150 disques, un TV portatif, une enregistreuse sur ruban sonore ou accessoires de bar, etc.

L'arrière du meuble est fini noir et peut être placé près d'un châssis bas ou utiliser pour diviser un appartement.

Contrôle à bascule, fini noyer à l'huile. 63" x 19" x 27 1/2".

**CLAIRTONE**

LA MAISON DU STEREO ET DU TELEVISEUR

**FRANÇOIS TURCOTTE**  
MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES

1525, LAVIOLETTE — TROIS-RIVIERES  
FR. 4-5746

Il y a 18 modèles Clairtone à votre disposition.  
Venez les écouter et apportez l'attrayante brochure explicative.

## COLLECTION Cape Cod KROEHLER

On ne paie pas plus cher et on obtient choix et qualité chez

## EN VEDETTE CETTE SEMAINE

Style "Early American" par Kroehler. Aucun autre meuble ne saurait remplir votre foyer d'un charme aussi complet et témoigner plus éloquentement de votre bon goût. Et vous pouvez l'obtenir maintenant à un vrai prix d'épargne. Toutes les pièces de cet ensemble sont agréables à l'oeil et forment une construction solide de grand style. Venez choisir le vôtre maintenant.

SOFA ET FAUTEUIL Spécial

**\$ 269**

**J.M. Beaudoin & CIE LTÉE**

676, CHAMPFLOUR FR 4-6219  
TROIS-RIVIERES

Des élections le 2 novembre à Trois-Rivières-Ouest

Le prochain conseil élu pour trois ans

Rapport écrit de Me Pinsonnault

Le conseil instruit des dispositions du bill 54

Dans un rapport adressé au conseil municipal, M. Roger Lord, et soumis aux membres du conseil de ville de Trois-Rivières, Me Leopold Pinsonnault, C.R. chef du contentieux, fait quelques considérations sur le nouveau Code de Tra-

Le conseil municipal de Trois-Rivières-Ouest a donné son approbation à un règlement visant à porter de deux à trois ans le terme du maire et des échevins. Le terme de deux ans est prévu par le Statut des Cités et Villes; mais la loi permet au conseil de lui donner une plus longue portée avec l'approbation du lieutenant gouverneur en conseil.

Si le règlement obtient l'approbation du gouvernement, il entrera en vigueur à compter des prochaines élections générales prévues pour le 2 novembre alors que le conseil actuel devra faire face à l'élection. Le conseil a pris cette décision afin de ne pas entraver et ralentir la bonne marche de l'administration par des élections trop fréquentes.

Lors de l'avis de motion, le conseil avait expliqué qu'inévitablement les semaines qui précèdent une élection sont marquées par un ralentissement de l'administration, les administrateurs municipaux ne sachant pas toujours sur quel pied danser à l'approche des élections. On ajoutait que le terme de trois ans est aujourd'hui chose très répandue dans les villes.

LES GRIEFS

Au sens de la nouvelle loi, un grief est une mécontentement relatif à l'interprétation ou l'application d'une convention collective. La sentence arbitrale sur un grief est finale et exécutoire comme dans le cas des différends.

La grève est interdite aux salariés des corporations municipales à moins que l'association des salariés y ait acquiescé, si l'intervention du conciliateur a été infructueuse, et ce droit est acquis 60 jours après l'avis donné au ministre demandant la nomination d'un conciliateur.

Cependant, s'il s'agit d'un service public dans lequel une grève approuvée met en danger la santé ou la sécurité publique, le lieutenant gouverneur en conseil doit recevoir un avis d'avis huit jours et peut constituer à ce sujet une commission d'enquête et doit faire rapport au ministre.

Sur la requête du Procureur général, un juge de la Cour Supérieure peut, s'il est d'avis que la grève met en péril la santé et la sécurité publique, décréter toute injonction jugée appropriée pour empêcher une grève ou y mettre fin.

POLICIERS ET POMPIERS

Dans le cas des policiers et pompiers, lorsque la conciliation n'a pu être de résultat dans les délais prévus, le différend au sujet de la convention est obligatoirement référé par le ministre à un conseil d'arbitrage sur le rapport du conciliateur. Les policiers et pompiers ne peuvent jamais avoir le droit de grève.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

RELATIFEMENT AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS, le chef du contentieux signale surtout les changements apportés à la procédure de la négociation d'une convention ou du règlement des griefs.

Au sujet du renouvellement de convention, Me Pinsonnault note que l'arbitrage n'est plus obligatoire, excepté pour les policiers et pompiers. Les parties peuvent cependant y consentir lorsque la conciliation a été infructueuse.

Près des services d'égout et d'aqueduc

Interdiction de planter des saules et des peupliers

Le secteur Duvernay était à l'ordre du jour de la dernière assemblée du conseil. En effet, les échevins se virent soumettre quelques questions relatives au secteur domiciliaire considéré comme l'orgueil de la ville cadette.

L'échevin Jacques Pichette, résident de Duvernay, a présenté une résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay. Le conseil a adopté la résolution.

L'échevin Jacques Pichette a donné un avis d'avis en vue d'améliorer le règlement de zone du secteur Duvernay au complet. Cet amendement voudrait qu'il soit interdit de planter des saules et des peupliers à moins de deux cents pieds des services d'égouts et d'aqueduc pour éviter des bris et des dégâts. Ce qui revient à dire que ces arbres seraient interdits à Duvernay, car rares sont les terrains qui ont une profondeur de 200 pieds.

LES URBANISTES

Les urbanistes suggèrent deux emplacements principaux: un grand parc à l'extrémité sud de la rue Roxbourn et un autre de grandeur moyenne à l'extrémité est de la rue Angoulême.

Le conseil a adopté la résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette, résident de Duvernay, a présenté une résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette a donné un avis d'avis en vue d'améliorer le règlement de zone du secteur Duvernay au complet. Cet amendement voudrait qu'il soit interdit de planter des saules et des peupliers à moins de deux cents pieds des services d'égouts et d'aqueduc pour éviter des bris et des dégâts. Ce qui revient à dire que ces arbres seraient interdits à Duvernay, car rares sont les terrains qui ont une profondeur de 200 pieds.

LES URBANISTES

Les urbanistes suggèrent deux emplacements principaux: un grand parc à l'extrémité sud de la rue Roxbourn et un autre de grandeur moyenne à l'extrémité est de la rue Angoulême.

Le conseil a adopté la résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette, résident de Duvernay, a présenté une résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette a donné un avis d'avis en vue d'améliorer le règlement de zone du secteur Duvernay au complet. Cet amendement voudrait qu'il soit interdit de planter des saules et des peupliers à moins de deux cents pieds des services d'égouts et d'aqueduc pour éviter des bris et des dégâts. Ce qui revient à dire que ces arbres seraient interdits à Duvernay, car rares sont les terrains qui ont une profondeur de 200 pieds.

LES URBANISTES

Les urbanistes suggèrent deux emplacements principaux: un grand parc à l'extrémité sud de la rue Roxbourn et un autre de grandeur moyenne à l'extrémité est de la rue Angoulême.

Le conseil a adopté la résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette, résident de Duvernay, a présenté une résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette a donné un avis d'avis en vue d'améliorer le règlement de zone du secteur Duvernay au complet. Cet amendement voudrait qu'il soit interdit de planter des saules et des peupliers à moins de deux cents pieds des services d'égouts et d'aqueduc pour éviter des bris et des dégâts. Ce qui revient à dire que ces arbres seraient interdits à Duvernay, car rares sont les terrains qui ont une profondeur de 200 pieds.

LES URBANISTES

Les urbanistes suggèrent deux emplacements principaux: un grand parc à l'extrémité sud de la rue Roxbourn et un autre de grandeur moyenne à l'extrémité est de la rue Angoulême.

Le conseil a adopté la résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette, résident de Duvernay, a présenté une résolution à l'effet que les soumissions soient immédiatement demandées concernant la construction des égouts sanitaires et pluviaux ainsi que la mise en forme des rues de la section A, du deuxième secteur de Duvernay.

L'échevin Jacques Pichette a donné un avis d'avis en vue d'améliorer le règlement de zone du secteur Duvernay au complet. Cet amendement voudrait qu'il soit interdit de planter des saules et des peupliers à moins de deux cents pieds des services d'égouts et d'aqueduc pour éviter des bris et des dégâts. Ce qui revient à dire que ces arbres seraient interdits à Duvernay, car rares sont les terrains qui ont une profondeur de 200 pieds.

LES URBANISTES

Les urbanistes suggèrent deux emplacements principaux: un grand parc à l'extrémité sud de la rue Roxbourn et un autre de grandeur moyenne à l'extrémité est de la rue Angoulême.



L'honorable ERIC KIERANS, ministre du Revenu de Québec, sera l'invité d'honneur et le conférencier lors du grand dîner organisé par l'Association libérale du comté de Trois-Rivières.

Nouveau poste confié à l'abbé Jean-Guy Hamelin

L'abbé Jean-Guy Hamelin, récemment nommé directeur de l'Office d'action sociale qui vient d'être créé au diocèse de Trois-Rivières, a été nommé par l'Association des Évéques du Canada (Conférence catholique canadienne) responsable du Département d'action sociale, qui est un service de la C.C.C. Il y remplace l'abbé C.-E. Mathieu, qui est lui-même devenu secrétaire de la C.C.C. Celle-ci, on le sait, groupe tous les évêques du Canada. L'abbé Hamelin aura le

On peut certes parler de très forte affluence, mais pas d'embouteillage

L'Institut de Technologie de Trois-Rivières, que l'on dit le plus moderne en province, fait présentement face à un problème d'affluence. En effet, il enregistre présentement un chiffre record d'inscriptions Lundi matin, il y avait pas moins de 1030 inscrits.

L'Institut a été conçu pour recevoir à l'aise 800 étudiants; mais on nous confie, que, grâce à une utilisation rationnelle des locaux, l'école est en mesure d'accueillir 1000 élèves, en vertu d'un système de rotation. Le problème existe plutôt du côté du personnel enseignant alors que l'augmentation du nombre des étudiants réclame au moins 13 nouveaux professeurs.

Face à une augmentation sensible l'an dernier, l'augmentation qui atteignait pas l'importance de la présente, l'Institut avait pu remédier au problème en engageant à l'heure des professeurs appartenant à d'autres institutions.

Hier encore, il paraissait encore trop tôt pour connaître l'issue du présent problème pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les résultats des examens d'admission ne sont pas encore tous connus. Il est donc possible que ces résultats réduisent le nombre des admis. En outre, les autorités doivent procéder à une vérification de la liste des inscriptions afin de diriger vers les écoles des Métiers de leur comté, soit celle du Cap-de-la-Madeleine et de Shawinigan, les étudiants des deux premières années du cours technique comme le veulent les directives du ministère. Car il est possible que certains se soient inscrits ici. Enfin, il y a toujours des jeunes qui s'inscrivent et qui ne se présentent pas, ayant opté pour un autre choix durant les vacances.

C'est la troisième année consecutive que l'Institut de Technologie fait face à des augmentations sensibles. Ce fait serait dû à une meilleure orientation des étudiants des cours secondaires, à la revalorisation des cours techniques, ainsi qu'à l'organisation de nouveaux cours, notamment en métallurgie, qui attire nombre d'étudiants qui comptent profiter ainsi de l'implantation de la sidérurgie dans notre région.

La construction de deux nouveaux Instituts au Coeur du Québec: à Shawinigan et Sorel, approuvés dès l'an prochain, une solution au problème. Quant à celui de cette année, les solutions seraient annoncées dès cette semaine alors que les autorités seront mieux en mesure d'apprécier tous les aspects de la situation.

Des sources jaillissent et mettent à nu la deuxième conduite d'égout

Le rapport mensuel de M. Paul-Ed. Dufresne, en charge de l'usine de filtration du boulevard Des Forges, signale que des sources qui jaillissent dans la conduite d'égout installée la deuxième conduite d'égout par Gaston Bourassa Ltée, érodent la terre posée au-dessus du tuyau, de sorte que celui-ci est découvert sur une centaine de pieds de longueur.

M. Dufresne conseille, de toute nécessité, pour protéger le travail déjà fait, d'ajouter de la pierre ou du gros gravier, non seulement là où le tuyau est découvert, mais partout où ces sources produisent de l'érosion. Sans ce travail supplémentaire, une bonne partie du tuyau risque d'être emporté par un éboulement. Cette recommandation est contenue dans le rapport des activités du service de l'aqueduc pour le mois d'août 1964.

Au cours du dernier mois, on a traité et filtré à la nouvelle usine du boulevard Des Forges 250.474,000 gallons d'eau livrée par jour fut de 8.080.000 gallons, la consommation maximum pour 24 heures, le 11 août de 1.473.000 gallons. Le taux de consommation maximum pour une heure, le 6 août, de 13.500.000 gallons.

Pendant tout le mois, on a utilisé 12.333.000 gallons d'eau pour laver les lits filtrants.

Un tableau reproduit dans le rapport de M. Dufresne permet de constater que la consommation du mois dernier a été beaucoup moindre que celle du mois d'août 1962, mais record de plus de 280.000,000 de gallons. Il faut remonter au mois d'août de l'année 1958 pour obtenir la consommation minimum avec 203.000,000 de gallons.

Durant le mois qui vient de s'écouler, l'usine de la rue St-Maurice a pompé dans le système d'aqueduc de huit heu-

res du matin à trois heures de l'après-midi 17.760.000 gallons de l'usine de filtration du boulevard Des Forges, signalant que des sources qui jaillissent dans la conduite d'égout installée la deuxième conduite d'égout par Gaston Bourassa Ltée, érodent la terre posée au-dessus du tuyau, de sorte que celui-ci est découvert sur une centaine de pieds de longueur.

M. Dufresne conseille, de toute nécessité, pour protéger le travail déjà fait, d'ajouter de la pierre ou du gros gravier, non seulement là où le tuyau est découvert, mais partout où ces sources produisent de l'érosion. Sans ce travail supplémentaire, une bonne partie du tuyau risque d'être emporté par un éboulement. Cette recommandation est contenue dans le rapport des activités du service de l'aqueduc pour le mois d'août 1964.

Au cours du dernier mois, on a traité et filtré à la nouvelle usine du boulevard Des Forges 250.474,000 gallons d'eau livrée par jour fut de 8.080.000 gallons, la consommation maximum pour 24 heures, le 11 août de 1.473.000 gallons. Le taux de consommation maximum pour une heure, le 6 août, de 13.500.000 gallons.

Pendant tout le mois, on a utilisé 12.333.000 gallons d'eau pour laver les lits filtrants.

Un tableau reproduit dans le rapport de M. Dufresne permet de constater que la consommation du mois dernier a été beaucoup moindre que celle du mois d'août 1962, mais record de plus de 280.000,000 de gallons. Il faut remonter au mois d'août de l'année 1958 pour obtenir la consommation minimum avec 203.000,000 de gallons.

Durant le mois qui vient de s'écouler, l'usine de la rue St-Maurice a pompé dans le système d'aqueduc de huit heu-

res du matin à trois heures de l'après-midi 17.760.000 gallons de l'usine de filtration du boulevard Des Forges, signalant que des sources qui jaillissent dans la conduite d'égout installée la deuxième conduite d'égout par Gaston Bourassa Ltée, érodent la terre posée au-dessus du tuyau, de sorte que celui-ci est découvert sur une centaine de pieds de longueur.

On leur tisse un calvaire, dit l'échevin Laverge

Les employés municipaux mis à leur retraite à soixante-cinq ans

CAP-DE-LA-MADELEINE — Le conseil municipal du Cap-de-la-Madeleine a accepté sur proposition de mettre à leur retraite tous les employés municipaux qui ont atteint l'âge de 65 ans.

Cependant, la résolution présentée par l'échevin Rodrigue Lepage lors de la séance de mardi soir, comporte quelques nuances et elle touche tous les employés qui auront 62 ans et plus en janvier 1964. Ces derniers pourront travailler pendant trois ans, encore, ce qui signifie qu'un employé qui a 63 ans actuellement pourra travailler jusqu'à 66 ans, qu'un autre dont l'âge actuel est de 64 ans sera mis à sa retraite à 67 et qu'un autre qui a 65 ans pourra être au service de la ville jusqu'à 68 ans. Cependant, au premier janvier 1968, l'âge limite sera de 65 ans.

L'échevin Lionel Rheault s'est opposé à la résolution en expliquant qu'on emplit de bons mots pour mettre à la retraite des employés de 20 et même 25 ans de service. Le représentant du quartier numéro 2 a souligné que dans les usines, les employés obtiennent

une pension à 65 ans tandis que les employés municipaux retirent leur pension de vieillesse à 70 ans seulement. "Maintenant, à l'âge de 65 ans, on veut congédier nos employés à 65 ans et même privés de revenus pendant 5 ans, ces braves hommes recevront qu'un même leur compte de taxes. Il a suggéré qu'on devrait leur donner une certaine pension jusqu'à 70 ans.

Le parrain de la résolution M. Rodrigue Lepage a répondu qu'on ne congédierait pas les employés mais qu'on les mettrait à leur retraite. Dans son optique, un père de famille n'a pas de responsabilités à 65 ans expliquant en plus qu'il peut jouir des pensions du gouvernement et de plusieurs autres moyens de subsistance. Comme motif de la fin de son argumentation, il a soutenu que la moyenne d'âge des employés municipaux est de 50 ans et que la création d'un fonds de pension coûterait très cher.

Le dossier du conseil, M. Jean-Paul Laverge, a appuyé l'idée de son collègue Lionel Rheault pour dire

qu'en 1949, première année où il siégeait à l'hôtel de ville, les employés municipaux ne gagnaient que \$0.55 de l'heure et qu'ils n'ont jamais reçu de gros salaires par la suite. En les mettant à leur pension à 65 ans, selon M. Laverge, on leur tisse un calvaire en les faisant crever de faim.

L'échevin Jacques Lachapelle a admis qu'il fallait prendre soin des employés municipaux mais que le conseil municipal devait administrer et ne pas remplir le rôle de l'assistance sociale. Il a reproché à l'échevin Laverge de n'avoir rien fait depuis 1949 qu'il siége pour établir un fonds de pension aux employés municipaux.

L'échevin Sylvain Hénare, le secondé de la proposition, a expliqué que la ville paie des milliers de dollars de plus en assurances-primées du fait que la moyenne d'âge des employés municipaux est trop élevée.

Les échevins Lionel Rheault et Jean-Paul Laverge ont voté contre la résolution qui fut approuvée par les échevins Rodrigue Lepage, Sylvain Hénare, Martin Bergeron et Jacques Lachapelle.

A l'Institut de Technologie

On peut certes parler de très forte affluence, mais pas d'embouteillage

L'Institut de Technologie de Trois-Rivières, que l'on dit le plus moderne en province, fait présentement face à un problème d'affluence. En effet, il enregistre présentement un chiffre record d'inscriptions Lundi matin, il y avait pas moins de 1030 inscrits.

L'Institut a été conçu pour recevoir à l'aise 800 étudiants; mais on nous confie, que, grâce à une utilisation rationnelle des locaux, l'école est en mesure d'accueillir 1000 élèves, en vertu d'un système de rotation. Le problème existe plutôt du côté du personnel enseignant alors que l'augmentation du nombre des étudiants réclame au moins 13 nouveaux professeurs.

Face à une augmentation sensible l'an dernier, l'augmentation qui atteignait pas l'importance de la présente, l'Institut avait pu remédier au problème en engageant à l'heure des professeurs appartenant à d'autres institutions.

Hier encore, il paraissait encore trop tôt pour connaître l'issue du présent problème pour plusieurs raisons. Tout d'abord, les résultats des examens d'admission ne sont pas encore tous connus. Il est donc possible que ces résultats réduisent le nombre des admis. En outre, les autorités doivent procéder à une vérification de la liste des inscriptions afin de diriger vers les écoles des Métiers de leur comté, soit celle du Cap-de-la-Madeleine et de Shawinigan, les étudiants des deux premières années du cours technique comme le veulent les directives du ministère. Car il est possible que certains se soient inscrits ici. Enfin, il y a toujours des jeunes qui s'inscrivent et qui ne se présentent pas, ayant opté pour un autre choix durant les vacances.

C'est la troisième année consecutive que l'Institut de Technologie fait face à des augmentations sensibles. Ce fait serait dû à une meilleure orientation des étudiants des cours secondaires, à la revalorisation des cours techniques, ainsi qu'à l'organisation de nouveaux cours, notamment en métallurgie, qui attire nombre d'étudiants qui comptent profiter ainsi de l'implantation de la sidérurgie dans notre région.

La construction de deux nouveaux Instituts au Coeur du Québec: à Shawinigan et Sorel, approuvés dès l'an prochain, une solution au problème. Quant à celui de cette année, les solutions seraient annoncées dès cette semaine alors que les autorités seront mieux en mesure d'apprécier tous les aspects de la situation.

Le corps du jeune Robert Forest est repêché

Le corps du jeune Robert Forest, 8 ans, qui s'était noyé le 28 août dernier, non loin du quai du sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, a été découvert hier, en fin d'après-midi, par des employés de la compagnie Wayagamack No 2, alors qu'il flottait entre les bilots.

La macabre découverte a été faite à environ 150 pieds de l'endroit où l'enfant de M. et Mme Jean Forest, de la rue Labaie, au Cap, s'était noyé treize jours plus tôt.

Un simple cas de recherches sera probablement institué par le coroner du district. Me Guy Lebrun, après l'identification du corps qui a été faite, hier soir, par un membre de la famille à la morgue J.D. Garneau.

L'enquête policière dans cette affaire est menée par le capitaine-detective Julien LaCroix, de la Sûreté municipale madelineuse.

Me François Lajoie dirige la délégation de Trois-Rivières

Me François Lajoie, président de la Chambre de Commerce de Trois-Rivières, dirigera la délégation de notre ville au congrès provincial des Chambres de Commerce qui aura lieu les 10, 11 et 12 septembre 1964 à l'hôtel Mont-Royal, de Montréal.

(Voir Me François page 4)

Le chômage en régression

Le nombre de personnes inscrites à la recherche d'un emploi au bureau local du Service national de Placement à Trois-Rivières accuse une légère baisse, comparativement à la même période l'an passé. En effet, 2.549 personnes (1.875 hommes, 674 femmes) étaient sur les listes, comparativement à 2.732 personnes (2.019 hommes, 713 femmes) en août 1963.

Deux ans de prison pour J.-C. Bernard

Jean-Claude Bernard, de Bécancour, a écoupé de deux ans d'emprisonnement pour deux chefs d'accusation, en Cour des Sessions de la Paix.

Ces sentences prononcées par S. H. le juge Maurice Langlois sont cependant concurrentes.

Il était accusé d'avoir volé un camion d'une valeur de \$2.000 et deux meubres électriques valant ensemble \$100, propriétés de Jules Durand de Nicolet et de s'être illégalement introduit par effraction dans le garage de M. Gustave Guévin de Ste-Monique de Nicolet et d'y avoir volé une somme de six dollars contenus dans le tiroir-caisse de l'établissement.

Le conseil a nommé le conseiller Maurice Toupin, du siège No 1, maire suppléant pour les trois prochains mois, en remplacement du conseiller Paul Gervais.

Le conseil a aussi offert ses condoléances aux familles Leblanc et Dubois de Champlain, à la suite du décès du maire de la paroisse, le Dr J.-B. Leblanc.

Reférendum les 17 et 18 septembre à Ste-Marthe

Le référendum sur le projet d'emprunt de \$365,000 pour la construction d'un aqueduc à Ste-Marthe du Cap aura lieu les 17 et 18 septembre, à l'école No 1. Le conseil, à son assemblée de lundi soir, a nommé le secrétaire - trésorier municipal, M. Laurent Toupin, président du référendum. Le maire Roger Guilbault, en donnant quelques précisions sur ce projet, a déclaré qu'il y aurait une assemblée publique à ce sujet le 14 septembre, à l'école Dominique-Savoie.

Le conseil a nommé le conseiller Maurice Toupin, du siège No 1, maire suppléant pour les trois prochains mois, en remplacement du conseiller Paul Gervais.

Le conseil a aussi offert ses condoléances aux familles Leblanc et Dubois de Champlain, à la suite du décès du maire de la paroisse, le Dr J.-B. Leblanc.

Le Docteur R. Villemure

987, ST-PROSPER, Trois-Rivières, sera de retour à ses bureaux — MARDI — le 15 septembre.

7% Placements réalisables à pleine valeur en tout temps.

CENT-ASSOCIES 1371, rue HART FR. 5-5544

ARGENT A PRETER en 2e hypothèque GERARD DUFRESNE

Notaire 282, RADISSON TROIS-RIVIERES FR 4-7584

COURS STENO-DACTYLO VRAIMENT BILINGUE

Quelques places encore disponibles. Renseignez-vous: MODERN ENGLISH SCHOOL 1587, Royale (Bâtiment Goselin) TROIS-RIVIERES 378-1123

HOROSCOPE de l'homme d'affaires

Journée d'incertitude et de démarches non satisfaisantes sur le plan travaux d'imprimerie. Vous réagissez!

Vous pensez à une imprimerie bien équipée et remplie de spécialistes... L'imprimerie au service minute 4000, BOUL ROYAL FR 5-4911

AVIS AUX ECOILIERS DE TROIS-RIVIERES-OUEST

Les écoliers fréquentant les écoles de Trois-Rivières devront prendre les autobus de la Compagnie de Transport St-Maurice portant l'inscription "ECOLIERS".

PREMIER WHIST DE LA SAISON commandité par TAXI COOP LES AMBULANCES TRILUVIENS

LUNDI PROCHAIN C'est lundi prochain que les cours de conversation anglaise débutent au: MODERN ENGLISH SCHOOL 1587, Royale (Bâtiment Goselin) TROIS-RIVIERES 378-1123 HATEZ-VOUS de vous inscrire



# Le congrès des conseils de comté, un fiasco

par Pierre COURTEAU

STE-GENEVIEVE DE BASSAN — Le dernier congrès annuel de l'Union des Conseils de Comtés, tenu à Amos en août 1964, a été un fiasco. Aussi longtemps qu'il sera né de cette façon, les congressistes y perdront leur temps, en plus de causer un grave préjudice aux contribuables qui paient des taxes et n'y reçoivent, en somme, pas grand chose.

Voilà ce qui ressort des commentaires acerbes faits hier, lors de la session trimestrielle du Conseil Municipal du comté de Champlain, par un groupe de maires des comtés de Champlain et Lavolette qui ont participé au récent congrès de l'Union des Conseils de Comtés.

La discussion a été soulevée par le maire de St-Stanislas-Jacob, M. Stanislas Jacob. Celui-ci représentait les résolutions émises lors du congrès qui avaient été plus ou moins réalisées. Le maire Julien Massicotte de St-Theophile du Lac-à-la-Tortue a émis l'opinion, pour sa part, que le comté et les contribuables retiennent peu en considérant la dépense énorme encourue par les frais de représentation des maires à ce congrès.

Le préfet du comté, M. Joseph Groleau, a ajouté qu'une petite ville comme Amos n'était pas une place pour tenir un congrès de 700 délégués. Le premier citoyen de St-Theophile, qui abondait dans l'o-

pinion du Dr Roger Fontaine, maire de Ste-Adelpe, a précisé d'autre part qu'il trouvait anormal que des discussions d'importance secondaire intéressent tout au plus 10% des congressistes, aient été longuement discutées alors que d'autres sujets beaucoup plus importants furent "passés à la vapeur".

Le maire de St-Louis de France, M. Maurice Demontigny, s'est dit d'avis qu'un congrès de l'Union des Conseils de Comtés n'était pas à l'intention de l'Union des Municipalités qui a cherché à imposer un peu loin dans ses affaires, notamment avec la conférence du maire Cauchon.

La discussion fut close par une proposition du Dr Fontaine, secondée par le maire Stanislas Jacob et résolue à l'unanimité. En voici la teneur: "Le Conseil des Comtés de Champlain et Lavolette, réuni en séance régulière le 9 septembre 1964, a jugé sévèrement la tenue et la teneur du congrès de l'Union des Conseils de Comtés, qui s'est déroulé à Amos, les 13, 14 et 15 août 1964.

"En premier lieu, la tenue d'un congrès de cette envergure dans une petite ville apporte des ennuis d'ordre de logement, de nourriture, de transports et des délégués eux-mêmes qui, pour une bonne partie, sont obligés de se loger dans des hôtels fort distants.

"En second lieu, le mode de discussion et le charivari qui y préside a paru aux congressistes de fort mauvais goût.

"De plus, la conférence du maire Cauchon, quoique bien égayée et fort intéressante, n'avait aucun droit de cité dans tel congrès, ce Monsieur ayant tout le loisir d'exprimer ses opinions dans l'organisation de l'Union des Municipalités.

"Enfin et surtout, l'objection à une foule de résolutions qui semblaient dire que même si une résolution est envoyée au Parlement, elle ne sera pas acceptée, n'est pas valable. En effet, le bureau des directeurs de l'Union des Conseils de Comtés semble avoir crié les résolutions, celle d'un représentant gouvernemental afin d'éviter des ennuis aux premiers et des casse-tête aux seconds.

"Finalement, l'organisation générale du congrès a semblé fort déficiente au point que d'un accord unanime que le Conseil des Comtés de Champlain et Lavolette a décidé de donner une appréciation des moins élogieuses du congrès et de l'adresser au bureau de direction de l'Union des Conseils de Comtés.

Protestations contre le Ministère du Bien-Etre

A la suite de certaines discussions au sujet d'assistance

publique, le Conseil de Comté a décidé de protester énergiquement auprès du Ministère du Bien-Etre Social à la suite d'une proposition du maire de Ste-Adelpe, M. Maurice Demontigny.

Ci-après, le texte de la résolution: "Le Conseil de Comté de Champlain et Lavolette proteste contre la façon peu élégante du Ministère du Bien-Etre Social de se rembourser à même les subventions dues aux municipalités, les sommes impayées pour fins d'assistance publique par les municipalités.

"Il est certain que si les municipalités jouissaient de la même opportunité de se servir à même les fonds gouvernementaux, le gouvernement s'empresserait de corriger la anomalie dont il se rend lui-même coupable".

Formation d'un comité

Un comité ayant pour but d'étudier et préparer un mémoire concernant la taxe générale de 6% a été formé sur proposition du Dr Fontaine. Tous les maires pourront étudier ce mémoire lors de la prochaine session de décembre.

Les membres choisis sur le comité sont le préfet, M. Joseph Groleau, MM. les maires Roger Fontaine, de Ste-Adelpe, Jean-Louis Dery de St-Stanislas village et Grégoire Massicotte de Ste-Genevieve. La secrétaire, Mlle Fabienne Massicotte, complètera le comité.



C'EST PAR UNE TEMPERATURE on ne peut plus idéale que les pêcheurs de la Tuque ont taquiné, lundi dernier, jour de la Fête du Travail, une truite un peu trop paresseuse de l'avis des 40 pêcheurs qui avaient reçu l'approbation du conseil de ville de pêcher la truite au petit lac St-Louis.

## Le conseil de comté de St-Maurice n'est pas intéressé à se joindre à l'Union des Municipalités

YAMACHICHE (Spécial) —

Les conseils de comté du moins celui de St-Maurice ne semblent pas intéressés à se joindre à l'Union des Municipalités du Québec. C'est ce qui ressort des discussions qui ont marqué la réunion du Conseil de Comté de St-Maurice qui s'est déroulée, hier matin, à la salle paroissiale de Yamachiche.

Les opinions au sujet de ce désir de se joindre à l'Union des Municipalités ont commencé à pleuvoir lorsque le

secrétaire M. Armand Pellerin a lu une lettre par laquelle le maire Joachim Gélinas, préfet du Conseil de Comté de St-Maurice, était invité au prochain congrès de l'Union des Municipalités. Le premier magistrat a décliné l'offre en n'offrant pas trop de commentaires à ses collègues qui cependant se sont permis quelques remarques. Le Dr L.-P. Janelle, maire de St-Boniface et président de l'Union des Conseils de Comté de la province de Québec a déclaré qu'il avait reçu une invitation semblable mais qu'il n'assisterait pas au congrès car il était convaincu que l'Union des Municipalités ne pouvait régler les problèmes des municipalités urbaines. On tentera de nous faire compromettre, a-t-il ajouté. Un autre maire dont la municipalité a des problèmes communs avec une ville a prétendu que cette dernière ne collaborait pas du tout.

Une quinzaine de maires de municipalités du conseil de Comté de St-Maurice se sont réunis, hier matin, à Yamachiche pour étudier certains problèmes. Aucune question d'importance absolue n'était à l'agenda mais plusieurs questions de routine ont été réglées.

D'abord, une résolution a été passée pour obtenir du bureau d'enregistrement de Trois-Rivières une liste des mutations de propriétés à chaque mois.

Le préfet du Conseil de Comté de St-Maurice, son honneur le maire Joachim Gélinas s'est ensuite levé sur une question de privilège pour offrir les félicitations du groupe à son collègue le Dr L.-P. Janelle, maire de St-Boniface, qui a été réélu président de l'Union des Conseils de Comté de la province de Québec. Dans ses remerciements, le Dr Janelle a émis l'opinion qu'il fallait que

question du cours d'eau du Cinqième Rang qui affecte Ste-Etienne-des-Grès et Ste-Anne de Yamachiche. Il fut finalement décidé que les délégués du Conseil de Comté rencontreraient les divisionnaires des ministères de l'Agriculture et de la Colonisation et ceux de la voirie pour régler le problème. On visitera les lieux pour en venir à une entente soit pour modifier le projet déjà existant ou en préparer un nouveau.

Finalement, les maires présents ont appuyé à l'unanimité une demande de subvention faite par le syndicat du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation pour des travaux urgents exécutés au cours d'eau Ste-Marguerite. Le syndic M. Bernard Montour a effectué un emprunt à la banque et il attend l'octroi pour procéder à la répartition du paiement.

La discussion a été plus vo-

### COURS de CONDUITE

DEBUTANT  
LE 14 SEPTEMBRE  
à 7 hres 30 p. m.  
ECOLE DES METIERS  
464, rue St-François-Xavier

BIEN APPRENDRE  
POUR BIEN CONDUIRE

Les cours comprennent de la théorie et de la pratique, sur voitures à transmission automatique et régulière

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT  
A 378-8362 M. Armand Gilbert

Les voitures sont gracieusement fournies par  
THREE RIVERS CHEVROLET MOTOR SALES LTD

### ECOLE DE CONDUITE

DU CLUB  
Automobile Québec

## "Le ministère de l'Education a voulu placer la professionnalité à la base de l'éducation"

Par Réjean LACOMBE

LA TUQUE — "Il existe une communauté d'objectifs entre le ministère de l'Education et ce mouvement de renaissance de la catéchèse dans la province de Québec. C'est ce que déclarait M. Jean-Marie Joly, directeur au département de l'Education de la province de Québec, lors de l'ouverture officielle du congrès de la catéchèse à La Tuque mardi. M. Joly qui représentait le département de l'Education a déclaré que le ministère a voulu placer la professionnalité à la base de l'Education et que c'était là un des trois grands principes.

Le représentant du ministère a souligné le travail de collaboration des experts de la théologie et de la catéchèse de même que des professeurs. En terminant, M. Joly a déclaré que le ministère comptait sur une collaboration entière de tous.

Dimension de la catéchèse

"Nous sommes l'Eglise. Il faut représenter Jésus avec sa communauté. Les hommes veulent d'un Christ qui meurt et qui ressuscite. Il faut donc catéchiser l'activité du Christ. On sera beaucoup plus concret si l'on sait chercher dans l'activité". C'est ce que déclarait l'abbé Trahan, directeur de l'Office catéchétique diocésain lors de l'ouverture du congrès de la catéchèse de La Tuque.

Deux cents personnes ont participé à l'ouverture du congrès. La plupart étaient des instituteurs et des institutrices des écoles de La Tuque et des environs. L'Association des Parents-Maîtres de La Tuque a

avait délégué ses représentants. L'abbé Louis Trahan avait intitulé sa conférence "Les dimensions de la catéchèse". Le directeur de l'Office catéchétique diocésain a défini la catéchèse comme étant la transmission du message de Dieu aux baptisés. Cependant, comme le mentionnait l'abbé Trahan, l'enseignement de Dieu se doit d'utiliser les quatre grands chemins qui sont: la Bible, la liturgie, le témoignage et finalement l'exposé doctrinal. "C'est la Bible qui doit commander l'ordonnance du catéchisme" dit l'abbé Trahan.

"Les réalités de la foi, poursuit l'abbé Trahan, sont et doivent être représentées comme un événement toujours actuel. Donc le catéchisme, doit utiliser le langage de la Bible. Alors, la Bible peut et doit se révéler la source la plus précieuse du dogme et de la morale. L'homme à sauver est toujours la volonté de Dieu".

Tout en expliquant davantage la manière dont Dieu s'est révélé à nous, l'abbé Trahan a déclaré que Dieu s'est révélé non pas dans l'abstraction mais bien dans des actions. "Il faut regarder les actions que Dieu a posées pour nous sauver", ajouta l'abbé Trahan. Donc, il faut les représenter telles qu'elles se sont présentées, donc agissantes. Pour cela il faut explorer le Nouveau Testament.

En expliquant ce qu'est l'Eglise, définie par l'abbé Trahan, une communauté d'actuel, le directeur diocésain a déclaré que si l'on continue de représenter l'Eglise comme une dirigeante, on y était pas. "Il faut alors reviser" dit-il.

Quant à la liturgie, l'abbé Trahan l'a définie une valeur catéchétique éminente puisqu'elle s'adresse à toutes les personnes. "Il ne faut pas penser, poursuit l'abbé Trahan, que c'est seulement le clergé qui doit faire l'Education liturgique, mais tout le monde, les fidèles réunis dans la foi".

En terminant l'abbé Trahan a expliqué aux quelque 200 personnes présentes à l'auditorium de l'Ecole Centrale ce qu'était le quatrième chemin soit: le témoignage. "L'effet du témoignage, ajouta l'abbé Trahan, est la prise de position que l'on doit faire. Il faut que ceux que nous catéchisons, prennent position. Il faut pour cela que le catéchisme soit un bon témoin et que celui qui l'annonce soit en conformité".

En terminant, l'abbé Trahan a déclaré que l'exposé doctrinal était un chemin par lequel le message de Dieu veut parvenir jusqu'à nous.

### ECOLIERS! ATTENTION

GAGNEZ \$100  
EN AREGNT

Chaque dollar d'achat vous donne droit au tirage qui aura lieu samedi, le 12 septembre à 4 hres p.m.

Visitez les comptoirs scolaires de notre magasin. Chaque dollar d'achat vous donne droit au tirage qui aura lieu samedi le 12 septembre.

PAQUETS DE 5 CAHIERS de composition. 3 perforations. Rég. 69c SPECIAL **53c**

PAQUETS DE CRAYONS de couleurs. 12 dans un étui de plastique. Couleurs vives. Rég. 39c SPECIAL **27c**

COFFRE A CRAYONS EN POLYTHENE. Couleurs variées. Rég. 35c SPECIAL **27c**

Choix des plus complets de CAHIERS - CRAYONS - EFFACÉS - PLUMES - STYLOS - REGLES - CARTABLES - FEUILLES MOBILES - ETUIS A CRAYONS - COUVRE-LIVRES.

OUVERT CE SOIR JUSQU'A 9 HRES 30 P.M.

Stationnement gratuit sur notre vaste terrain.

**Kelldor**

Boul. Ste-Madeleine  
CAP-DE-LA-MADELEINE **FR 4-6247-8**

## L'inspecteur des chiens verra à satisfaire les plaignants

LOUISEVILLE (M.B.) — L'inspecteur des chiens sera envoyé, sur plainte d'un contribuable, qui a des griefs contre des chiens errants qui causent des dommages à sa propriété.

Des habits aux pompiers et de l'équipement contre les incendies seront achetés par l'administration municipale de paroisse.

Une résolution, à cet effet, a été passée à la réunion.

Une autre résolution adoptée sera pour l'achat d'équipement, relatif à la salle du conseil.

Le ministère des Affaires municipales a fait parvenir une lettre au conseil l'invitant à participer activement, dans les limites de la paroisse, à la Semaine de la Prévention des Incendies qui aura lieu du 4 au 10 octobre. A cet effet, le Commissariat des Incendies du Québec, met à la disposition des municipalités, des dépliants.

Le service des Incendies de la paroisse, au cours de cette semaine du début d'octobre, fera quelques sorties, avec démonstrations.

Les statistiques rapportent qu'en 1963, il y a eu 110 pertes de vie, par le feu, et des dommages matériels atteignant 54 millions de dollars, dans le Québec.

Un programme détaillé des activités et de la publicité, faites autour de la Semaine de prévention des Incendies a été envoyé au conseil. La correspondance était signée de M. F. X. Perreault, commissaire des Incendies.

L'hon. Pierre Laporte, retenu ailleurs par ses occupa-

La période de remboursement de l'emprunt de \$32,000 pour fins de constructions municipales (salaires), est maintenant expirée. Si, pour une raison ou une autre, le paiement n'est pas fait à échéance, une résolution sera passée afin de renouveler cet emprunt. Cet emprunt sera autorisé pour six mois.

Toutefois, des subventions seront encaissées sous peu, dans cette affaire, dans le cadre des Travaux d'hiver.

On prendra des informations en rapport avec l'application éventuelle d'une taxe ou licence, pour les colporteurs de l'extérieur de la paroisse. Il serait peut-être aussi question de la taxe à imposer aux entrepreneurs qui viendront en paroisse.

La part à payer par la paroisse, pour location, à la Bibliothèque publique de la ville, est de \$199.80. Un autre montant de \$300, soit 10 cents par âme (3,000), sera aussi versé, à ces fins.

On a procédé à l'assermement officieux de trois constables, lors de la séance de mardi soir. Ce sont le caporal Fernand Lemyre, Pierre Lescadres et Michel Théberge.

Tous sont du Corps des Patrouilleurs du Québec.

Un peu plus tard, ce sera la prestation officielle du serment, avec prises de photos, à l'avenant.

# Trendline

de

## TAPPAN

visible et disponible chez

AIMÉ BRETON & FILS

UN CHEF-D'OEUVRE TANT PAR SON APPARENCE QUE PAR SA CONSTRUCTION MODERNE.

### Trend U

LA CAPACITE D'UN DOUBLE FOURNEAU DANS SEULEMENT 30% D'ESPACE.

**AIMÉ BRETON & FILS**  
MEUBLES

313, LORANGER CAP FR 4-6074

L'exposition commerciale et industrielle de Shawinigan ouvre ses portes samedi

SHAWINIGAN — La 23e exposition commerciale et industrielle de Shawinigan ouvrira ses portes en fin de semaine, soit précisément samedi le 12 septembre.

Des milliers d'attractions, réalisés par des jongleurs, clowns, équilibristes danseurs, contortionnistes, trapézistes, etc. seront encore au programme pour épater les jeunes et moins jeunes.

Mentionnons les noms de Laurie Stuard, jongleur et clown. The Borjeva l'invariablement tourneur d'assiettes utilisant 32 assiettes à la fois et un 33e sur le bout de son doigt.



UNE REUNION DU comité de prévention des incendies et de l'Association des Chefs de Police et Pompiers de la province de Québec...

Le cordon St-Michel connu sous le nom de Boulevard industriel

SHAWINIGAN-SUD — La Compagnie d'Electricité Shawinigan a été autorisée par le conseil municipal à remplacer huit lampes de 1.000 lumens par d'autres de 4.000 lumens sur la 14e Avenue et sur le terrain de la Commission des Loisirs.

Une autre résolution de facilitation a été adoptée par cette fois à l'endroit de la force policière de Shawinigan-Sud. Les membres du conseil ont voulu ainsi reconnaître l'excellent travail des policiers à la suite des vols commis à Shawinigan-Sud et qui ont été éclaircis par les membres de la police locale.

Concernant le rôle d'évaluation

Un bureau de revision étudiera les plaintes des propriétaires

SHAWINIGAN-SUD — Un bureau de revision pour les plaintes portées contre le rôle d'évaluation de la ville de Shawinigan-Sud, peut maintenant être formé.

Le président de ce bureau sera René Hamel, député de la province. Les personnes qui achètent leur billet d'entrée pour l'exposition ont le mérite ainsi que quatre autres personnes.

La mission commerciale et industrielle en Belgique

Elle arrive dans un moment favorable

SHAWINIGAN — "Votre mission commerciale et industrielle arrive dans un moment favorable et à ainsi les meilleures chances de succès."

On s'attend également à ce que les villes de Trois-Rivières et du Cap-de-la-Madeleine aient leur représentation sur la mission M. Paul-Emile Belanger, président de la Commission touristique de la Mauricie.

On donne leur appui au mouvement. Shawinigan sera représentée par S. H. le maire Gérard Dufresne et son commissaire industriel, M. Gilles Dufresne.



M. PAUL VEILLETTE, à gauche, a livré ses impressions du Japon à la suite de son séjour de deux ans dans ce pays.

La compagnie Inspiration prendra-t-elle les responsabilités de la Shawinigan Engineering

SHAWINIGAN-SUD — La vente d'une certaine partie de la Shawinigan Engineering à la Compagnie Inspiration cause certains problèmes aux autorités municipales de Shawinigan-Sud.

tion d'un réseau d'égout sur la 5e Avenue ainsi que quelques autres travaux connexes.

A la suite de cette transaction, la Shawinigan Engineering ne peut effectuer ces travaux. Cette entreprise demande au conseil l'adoption d'une résolution visant le transfert du contrat à la Compagnie Inspiration.

Le chef de police percevra la taxe d'eau

ST-TITE (D.N.C.) — La perception de la taxe d'eau reprendra sa forme d'antan à St-Tite alors que le préposé à la perception, le chef de police Anthime Gagné, parcourra les rues de la ville et visitera les domiciles.

Cinq individus attendront en prison leur sentence pour vol

SHAWINIGAN — Cinq individus ont avoué leur culpabilité à des accusations de vol lors de la dernière séance de la Cour des Sessions de la Paix de Shawinigan.

Le dernier l'a continué en compagnie du détective Albert Lamanna.

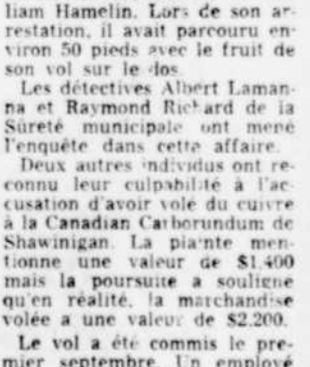
Tout cautionnement est refusé à 3 individus accusés de vol

SHAWINIGAN — Trois individus ont été arrêtés à la suite du vol par effraction commis au magasin Drolet Meubles dans la soirée du 30 août.

Le jeune inculpé de 17 ans avait d'abord choisi un procès devant un juge seul mais par la suite son procureur a demandé et obtenu l'autorisation de changer d'option pour procéder par enquête préliminaire.

Elargissement de routes à St-Tite

ST-TITE (D.N.C.) — La municipalité de la paroisse de St-Tite profitera encore cette année du programme d'encouragement aux travaux d'hiver organisés par les gouvernements supérieurs pour élargir le cheminage.



M. WALTER L. LAWSON sera l'invité d'honneur de la première réunion de la région de la Vallée du St-Maurice de la division de Québec de l'Association des Manufacturiers canadiens.

Advertisement for Cinemas Shawinigan, phone number LE 6-5466.

Advertisement for Joannette Electric, phone number 567, 4e Rue.

Advertisement for Zenith Radio-TV-Stereo, phone number LE 6-2533.

Advertisement for Me Denis Beaumier, Notaire, phone number LE 9-9842.

Le Japon, un pays trop petit pour un peuple trop nombreux

GRAND'MÈRE — "Si pays surpeuple il y a, c'est bien le Japon. C'est le grave problème d'un pays trop petit pour un peuple trop nombreux."

au-dessus de 9 millions d'habitants à Tokyo, à comparer à un million et demi à Montréal.

C'est l'affirmation faite mardi soir à l'Auberge Grand'Mère devant les membres du club Optimiste par M. Paul Veillette.

Le conférencier a aussi fait mention dans son brillant exposé sur le Japon du comportement du Japonais en face des problèmes de la femme japonaise qui s'américainise de plus en plus.

Advertisement for Almassy Electric, phone number LE 7-6358.

Advertisement for Foucher Inc., phone number LE 9-5433.

CE SOIR PLAGE IDEALE

Advertisement for Plage Ideale, featuring a large image of a beach scene and text about the event.

Advertisement for Palace Grand'Mère, listing movies like 'Les Oiseaux' and 'La Parade de l'Adieu'.

Advertisement for Huile à Moteur, listing various oil products and prices.

Advertisement for Foucher Inc., phone number LE 9-5433.

Advertisement for Ce Soir Plage Ideale, phone number LE 8-2464.

Organisée par le club Optimiste de Grand'Mère

## Course de canots pour les moins de 16 ans

GRANDMÈRE — Poursuivant sa politique d'aider les petits gars, le club Optimiste de Grand'Mère a organisé pour dimanche, à 2 heures, une course de canots à leur intention. Ce club social a cru bon de patronner cet événement pour permettre aux jeunes de 16 ans et moins de s'amuser sainement. L'épreuve se disputera sur une distance de cinq milles en face du chalet du Club Nautique de Grand'Mère.

Conquistadors Optimistes feront les frais de la musique. En face du chalet, il y aura aussi une démonstration de ski aquatique. Ce sera ensuite le signal du départ, donné par son

honneur le maire J.-A. Thérien. M. Raymond Desaulniers et Louise Gosselin agiront respectivement comme juge et secrétaire de cette course.

## M. Armand Blais élu président de la section Shawinigan-Sud

SHAWINIGAN-SUD — M. Armand Blais a été élu à la présidence de la section de Shawinigan-Sud de la Chambre de Commerce de Shawinigan lors des élections annuelles.



Il succède au Dr Paul-E. Nolle, dont le mandat est terminé. Les autres membres de l'exécutif sont M. Roland Cossette,

vice-président et M. André Poirier, secrétaire. A la suite de ces élections, le président sortant, le Dr Paul Nolle, a félicité les nouveaux élus. Il a profité de l'occasion pour remercier l'ancien exécutif et les membres pour leur collaboration. Il a aussi formulé des vœux de plein succès au nouveau président.

M. Nolle a rappelé que l'idée de fonder une section pour Shawinigan-Sud a été une bonne affaire. Le but est de travailler pour le plus grand bien de la ville.

Pour sa part, le nouveau président, M. Armand Blais, a demandé la collaboration de tous les membres. Il a prôné le travail en équipe et il a affirmé que tous les problèmes seront solutionnés si chacun apporte ses idées. Son ambition est de s'unir avec les membres du comité pour réaliser leur désir et faire quelque chose dans l'intérêt de la municipalité.

## Un vol par effraction rapporte \$1.50

SHAWINIGAN-SUD — Un ou des individus ont pénétré par effraction dans la demeure de M. Leo Pronovost, 100, 120e Rue, Shawinigan Sud. Ils sont repartis avec la somme de \$1.50 en menue monnaie. Les auteurs de cet acte criminel ont cependant tout bouleversé dans la demeure dans le but d'y découvrir de l'argent.

Ce vol a été commis au cours de la dernière fin de semaine. Les occupants de la maison ont constaté le vol au cours de la journée de lundi, à leur retour de voyage. En effet, ils ont été absents de leur demeure durant le long congé de la fin de semaine de la Fête du Travail.

Pour pénétrer dans la maison, les voleurs ont brisé un grillage métallique en plus de casser deux vitres de la porte arrière de la maison. Dans leur travail en vue de trouver de l'argent, les voleurs ont renversé tous les tiroirs de bureau et tout bouleversé dans les garde-robes. Ils ont également forcé un coffre métallique ne contenant que des papiers personnels.

La police de Shawinigan-Sud a ouvert son enquête et elle espère pouvoir retracer les auteurs de ce délit dans un avenir prochain.

## Le Plateau Haute-Ville renaîtra

SHAWINIGAN — Un groupe de commerçants du haut de la ville a décidé de faire renaître le Plateau Haute-Ville. Cette décision a été prise lors d'une réunion au local de l'Association des Hommes d'Affaires de la Haute-Ville. Le président de ce dernier organisme a soumis deux projets aux hommes d'affaires présents. Le premier, plus dispendieux, comporterait un tirage parmi les clients des établissements faisant partie du Plateau et un autre sans tirage.

La grande majorité des marchands se sont dits en faveur du premier projet. Ils ont souligné que ce tirage sera un attrait pour les clients. On sait que le but du Plateau Haute-Ville est d'attirer les gens dans cette partie de la ville dans le but de promouvoir un climat d'achat. Il a été suggéré que les commerçants offrent de vrais spéciaux pour attirer et conserver les clients.

Cette initiative a été prise le printemps dernier et une quarantaine de commerçants du

haut de la ville y ont participé.

## La Chambre locale représentée au congrès annuel

SHAWINIGAN — La Chambre de Commerce de Shawinigan sera représentée officiellement au congrès annuel de la Chambre de Commerce de la province qui se tient du 10 au 12 septembre à l'hôtel Mont-Royal de Montréal.

En effet, M. Armand Lusier, président de la Chambre de Shawinigan, et le Dr Marius Crête, directeur, seront les représentants officiels. Lors du congrès, quelques résolutions adoptées par la Chambre locale seront étudiées.

En plus des deux délégués officiels, quelques autres membres de la Chambre locale assisteront aux assises.

# Élégance d'automne

CHEZ **R.P.HÉBERT** INC. SHAWINIGAN



## Superbe collection de MANTEAUX

Luxeusement garnis de fourrure

Pour l'automne, l'élégante se devra de porter un de nos magnifiques manteaux à col de fourrure, ce qui donne d'avantage un cachet de féminité. Vous serez ainsi vêtue à la page, car ils sont tous de coupe impeccable.

GARNITURES :

- VISON PASTEL — SAPHIR — NOIR — LUTTIA
- MOUTON GRIS — BRUN — NOIR
- CASTOR BRUN — NOIR
- RAT MUSQUE TEINT — NOIR — BRUN
- CHAT SAUVAGE

ETOFFES :

- Peau d'éléphant,
- Cordette,
- Faillie,
- Popeline,
- Montage,
- Pinte,
- Camelot,
- Renoir,
- Chelsea,
- Camel Hair.

GRANDEURS :

de 6 à 20 ans,  
de 14½ à 24½

PRIX DE :

**79.95 à 299.**

Ces tissus sont 100% laine  
ET IMPORTATION — FRANÇAISE — ÉCOSAISE ET ANGLAISE.

## Acheter une Voiture

N'EST PAS UN COUP DE DES

N'y allez pas à peu près c'est trop important, vous devriez attendre le temps opportun. LE VOILA ?

Vente DE Plymouth 1964



**Vincent Automobiles** LEE  
CHRYSLER PLYMOUTH VALENT CAMIONS FARGO

663 RUE VIGER

SHAWINIGAN

LE 7-1808

**R.P.HÉBERT** INC. SHAWINIGAN

Satisfaction garantie ou argent remis.

## La blouse gracieuse est en vedette cet automne

Les blouses sont à l'avant-plan de la nouvelle mode automnale avec une myriade de silhouettes qui se disputent la faveur populaire. La surblouse allongée est offerte en nouvelles longueurs avec cols roulés et manches longues à poignets étroits. Des volants d'allure féminine cascading autour des encolures en V ou émergent du col autour

du cou. Les poignets sont larges et étroits ou bordés de volants assortis, plusieurs se prolongeant jusqu'à l'os du poignet. Les manches sont amples et généreuses, soit à plissés permanents ou à souples froncés, sous des emmanchures tombantes. Les encolures varient depuis les V profonds jusqu'au petit noeud écolière qui se transfor-

me en écharpe Ascot. Les blouses ont envahi tous les secteurs d'activité de la vie féminine. La plu-

Le georgette souple et léger, les jerseys à vif motif imprimé et les souples crepes soyeux ont leur place



UN CREPE a été choisi dans ce modèle à devant plissé permanent et cravate pouvant être nouée de deux façons. Les manches trois-quarts, très amples, sont à larges poignets.

part des nouveaux costumes de la saison exigent des blouses et les jupes et pantalons "chez soi" sont conçus en fonction des plus nouveaux corsages sophistiqués mais d'allure sobre.

dans toute garde-robe de blouses d'automne car ils se lavent facilement, n'exigent que peu de repassage et conservent leur apparence fraîche et soignée.



LA BLOUSE IMPRIMÉE s'agence à la jupe de laine épaisse pour toutes les occasions du jour. Celle-ci est en shantung, de Kay Silver, et se porte avec ou sans la ceinture. Le pantalon s'accompagne bien aussi de la blouse à poignets larges.

### la plume et le plumé

#### Préparer les examens

Vous allez peut-être trouver que je radote en vous parlant de la préparation des examens dès la rentrée des classes, quand la période des examens ne représente qu'une action terminale au bout d'un tunnel de dix mois, qui paraît bien long quand on vient tout juste de s'y engager.

Non, je ne suis pas distraite, non, je n'ai pas la berlue. Je vous dis, écoliers et parents, qu'il faut commencer à penser, dès aujourd'hui, aux examens de fin d'année. Les examens ne se préparent pas par quelques semaines fiévreuses de révision, à la fin de l'année. Cela n'est pas suffisant et parfois, les connaissances acquises si rapidement s'emmêlent et, indiscutablement, elles ne restent pas dans l'esprit.

Contrairement aux moissons qu'on laisse pauser au soleil du bon Dieu, pour les récolter quand elles sont mûres, les connaissances se ramassent grain à grain, chaque jour, dans la mémoire et surtout dans l'intelligence. Et c'est l'intelligence, le jugement, l'esprit de synthèse, qui les classent et les assortissent afin qu'elles soient bien assimilées, bien digérées.

Ce procédé de digestion est lent et un peu capricieux. Combien de fois n'a-t-on pas entendu dire qu'il faut oublier et réapprendre trois fois tout ce qu'on apprend? Certains détails s'inscrivent dans le subconscient et on croit qu'on les a oubliés. Un jour, à propos d'autre chose, ils resurgissent. Mais celui qui sait étudier, qui apprend régulièrement un peu de nouveau chaque jour, exerce son esprit et apprend à rappeler ce qui est inscrit au fond de sa mémoire.

C'est pourquoi il ne faut pas tarder pour commencer à étudier sérieusement. Il ne faut pas remettre à quelques semaines ou à quelques mois cette tâche nécessaire. Il ne faut pas compter sur sa facilité.

Pour conserver les précieuses connaissances acquises, il ne faut pas se contenter de mémoriser les textes des manuels. Il faut les entourer de connaissances secondaires qui s'y rapportent, de détails qui les éclairent et les illustrent. L'étude et la traduction d'une pièce de Shakespeare, "The Tempest", quand j'avais seize ans, m'a fait apprendre à fond la période elisabéthaine de l'histoire d'Angleterre.

Il faut lire autour de ce qu'on étudie, chercher, interroger pour bien faire sien tout ce qu'on apprend.

Mamie

### SPEAKERINE DEMANDEE

Avec ou sans expérience.

Ecrire à :  
Directeur des programmes,  
CKTM - TV — C. P. 277  
TROIS-RIVIERES

une bonne détente  
**BRANVIN**  
SHERRY ET PORTO CANADIENS

En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.



LA PRINCESSE ANNE-MARIE, 18 ans, du Danemark, accueille le roi Constantin II de Grèce, qui débarque à l'aéroport de Copenhague. Le roi Constantin doit séjourner à Copenhague avant de repartir avec la princesse pour leur mariage qui sera célébré à Athènes, le 18 septembre prochain.

## N'abusez pas de ces aliments lorsque vous voyagez

TORONTO — Au cours de vos randonnées en automobile, particulièrement pendant vos vacances, voici trois mets dont vous ferez bien de ne pas abuser.

Les "hamburgers", les crèmes pâtisseries et le lait non pasteurisé.

Ces quelques conseils destinés à rendre plus agréables vos sorties en automobile et à vous éviter tout désagrément, surtout pendant l'été, nous ont été communiqués par la section des relations publiques de la British Motor Corporation of Canada Limited, après consultation avec la Ligue de Santé du Canada.

Les automobilistes doivent, selon la Ligue, se méfier des stands que l'on trouve le long des routes, et qui débiterent certains aliments. Les "hamburgers" et les crèmes, notamment, se détériorent rapidement et peuvent causer de graves empoisonnements surtout par temps chaud. Si l'aspect extérieur de l'endroit laisse planer des doutes quant à sa propreté, mieux vaut l'ignorer et continuer jusqu'au suivant.

Si étonnant que cela paraisse, la pasteurisation du lait n'est obligatoire que dans deux provinces: l'Ontario et la Saskatchewan.

En voyageant dans les huit autres provinces, assurez-vous que le lait qu'on vous sert est pasteurisé.

surtout s'il est destiné à des enfants.

Dans les régions retirées, on vous recommande d'emporter votre propre provision de lait en boîte ou en poudre.

Le lait ordinaire peut être pasteurisé en le faisant bouillir et en le laissant refroidir ensuite.

Pendant les longs trajets, les repas copieux pris à intervalles éloignés peuvent entraîner la somnolence et l'engourdissement et rendre le conducteur plus vulnérable aux accidents.

Il est préférable de manger légèrement et à des intervalles plus fréquents que d'habitude.

Si vous prévoyez une longue tournée au volant, vous pouvez vous offrir le matin un jus de fruit, des céréales, des rôtis et du café; arrêtez-vous ensuite au milieu de la matinée pour un sandwich, et déjeunez légèrement un peu plus tard de viandes froides, d'œufs, de poisson ou de fromage. Observez la même règle pendant le reste de la journée.

Consommez une salade, au moins, quotidiennement.

La personne qui conduit pendant de nombreuses heures, dépense une somme d'énergie moindre que la normale: elle doit donc manger plus légèrement que d'habitude. En plus de prévenir l'engourdissement consécutif à une alimentation surabondante, cinq ou six arrêts quotidiens pour une collation permettront au conducteur de se reposer et de prendre un peu d'exercice.

Une bonne habitude est d'emporter une ou deux tablettes de chocolat dans le compartiment à gants.

Le chocolat est une excellente source d'énergie, le sucre qu'il contient étant rapidement assimilé et contribue à diminuer la fatigue pendant les longs parcours.

## carnet Mondain

Mme Alphonse Fortin et Mme Philippe Dion sont rentrées, ces jours derniers, d'un voyage de deux mois en Europe.

Mlle Lise Drauin, de Trois-Rivières, a quitté son travail afin de poursuivre des études en langues à l'Université d'Ottawa. A cette occasion, ses employeurs ont organisé une fête au Château de Blois.

M. Charles-E. Boisvert, de Trois-Rivières, est de

retour d'un voyage d'affaires à Lachute.

Mlles Louise De Charette et Pierrette Paquin, de Trois-Rivières, sont parties, dernièrement, pour un voyage en Europe.

M. et Mme Adélaïde Lefebvre, du Cap-de-la-Madeleine, ainsi que Mance et Philamène Lefebvre, reviennent d'un voyage autour de la Gaspésie.

Une fête-surprise fut

donnée, récemment, à l'occasion des fiançailles de Mlle Cécile Panneton, de Trois-Rivières, à M. Frédéric Snow, d'Oshawa, Ont.

Le Dr et Mme Paul Lacoursière reviennent d'un voyage à La Malbaie, avec leurs enfants Louis, André, Paul et Marie.

M. René Tausignant, de Toronto, Ont., était récemment de passage chez ses parents, à Trois-Rivières.

M. et Mme Arthur T. Carrier et leur fils Michel, du Cap-de-la-Madeleine, Mme Lionel Carrier, de Trois-Rivières, sont de retour de vacances à Glen Falls, N.Y., où ils étaient les invités de M. et Mme Roland Gardin.

M. et Mme René Tremblay et M. et Mme Arthur Angel, de Trois-Rivières, sont de retour d'un voyage en Gaspésie et au Nouveau-Brunswick.

## Manteaux généreusement garnis de fourrure à la mode



Vous apprécierez les premiers jours froids en portant l'un de ces somptueux manteaux. Tout laine et de la plus belle fabrication... silhouette ondulée... couronnés de jolie fourrure. La plus belle surprise de toutes, au prix ridiculement bas Zeller.



Venez dès aujourd'hui choisir votre manteau d'hiver parmi le vaste assortiment que vous offre Zeller's.

Choix de manteaux de couleurs et de styles les plus nouveaux.

Matériel soyeux et doux.  
Peluche Mohair garni de renard.  
Devant croisé.

Manteaux de ligne droite en laine  
Mohair et peluche  
avec collet de vison saphir.

Apparence de luxe en tweed Mohair... Style éclatant avec manches "raglan" et collet détachable en renard.

Entre doubleur tout chamais.  
Choix de couleurs. Grandeur 10 à 18

\$19<sup>99</sup> A \$89<sup>99</sup>  
Chargez-le!

Choisissez le vôtre dès aujourd'hui!

Utilisez notre plan de crédit. Aucun dépôt initial.

### Un complément à votre toilette d'automne.

"Cloche" - "Breton" - "Profile" -  
"Bèrèt" - "Florentin"

Soyez en vedette pour la nouvelle saison avec de magnifiques couleurs telles que rouge, bleu royal, turquoise, brun, noir et blanc. Venez en voir l'effet sur vous! Choisissez parmi l'assortiment de feutre de laine, feutre velours, feutre soleil, antilope, melusine, seaskin... Ils sont tous merveilleux!

\$6<sup>99</sup> A \$18<sup>99</sup>

Chargez-le... Aucun dépôt initial.

**ZELLERS LIMITED**

230, Des Forges - FR. 4-6281



# JOUEZ BINGO REGAL

A LA TELEVISION LOCALE  
C.K.T.M - TV CANAL 13  
CHAQUE JOUR  
DE 2.30 A 3 HRES P.M.

**GAGNEZ DE L'ARGENT**

PLUS DES TIMBRES REGAL GRATUITS



# ICI VOUS OBTENEZ TOUJOURS PLUS ET MIEUX



SPECIAUX EN VIGUEUR 10-11-12 SEPT.



**STEAK DE BOEUF**  
DANS LA RONDE  
TRANCHE COMPLETE  
DESOSSE  
BOEUF DE CHOIX  
MARQUE ROUGE OU BLEUE **LB 79c**

**ALIMENTS "HEINZ" POUR BEBES**  
BOITE 5 ONCES  
**9 pour 95c**  
EPARGNEZ 7c

**BLE D'INDE EN CREME**  
QUALITE FANTAISIE  
"LIBBY"  
BOITE 15 ONCES  
**4 pour 73c**  
EPARGNEZ 17c

**ROTI DE BOEUF**  
DANS LA **CROUPE**  
COUPE TENDRE  
**LB. 75c**

**ROTI DE BOEUF**  
POINTE DE SURLONGE  
SAVOUREUX  
**LB. 89c**

**SAUCISSE FUMEE COORSH**  
PAQUET 1 LIVRE **43c**

**BOLOGNE "LEGRADE"**  
TRANCHE SUR DEMANDE  
**LB. 29c**

**JUS de TOMATES**  
QUALITE FANTAISIE  
"AYLMER"  
**6 BOITES 93c**  
20 ONCES

**POIS VERTS**  
ASSORTIS  
QUALITE FANTAISIE  
"AYLMER"  
**4 BOITES 79c**  
15 ONCES

**MAIS A ECLATER (POP CORN)**  
"JIFFY"  
CASSEROLE 5 ONCES **29c**

**FARINE INSTANTANEE "ROBIN HOOD"**  
SAC 5 LIVRES **63c**

**FROMAGE CANADIEN TRANCHE "KRAFT"**  
PAQUET 16 ONCES **57c**

**BISCUITS**  
• PETIT CAFE  
• CHOCOLAT FUDGE  
"STUART"  
**2 SACS 79c**

**POULET DESOSSE "ESTA"**  
**2 BOITES 73c**  
7 ONCES

**SOUPE AUX TOMATES "AYLMER"**  
**8 BOITES 93c**  
10 ONCES

**SAUMON ROSE**  
QUALITE FANTAISIE  
"PINK SEAL"  
BOITE 16 ONCES **63c**

**OLIVES NATURE "CORONATION"**  
JARRE 16 ONCES **53c**

**CHOCOLAT MELANGE BRIDGE "LOWNEY"**  
CELLO 13 ONCES **49c**

**GATEAUX CARAMEL "VAGON"**  
BOITE 12s **55c**

**BEURRE D'ARACHIDES "SCHWARTZ"**  
JARRE 16 ONCES **43c**

**CATSUP AUX TOMATES "AYLMER"**  
BOITEILLE 18 ONCES **33c**

**VINAIGRE BLANC "CANADA"**  
CRUCHE 1/2 GALLON **53c**  
CRUCHE 1 GALLON **79c**

**OLIVES NATURE "CORONATION"**  
JARRE 10 ONCES **19c**

**SAUCE HOT CHICKEN "ESTA"**  
Boite 15 onces. **2 pour 35c**

**RIZ INSTANTANE "MINUTE"**  
Boite 14 onces. **47c**

**RAISIN BLEU**  
ONTARIO NO 1 FERME SUCRE GROSSES GRAPPES  
**79c**  
GROS PANIER 6 PINTES

**CAFE REGULIER "MAXWELL HOUSE"**  
SAC 1 LIVRE **87c**  
EPARGNEZ 12c

**MARGARINE "GOOD LUCK"**  
COLORANT RAPIDE  
CARTON 1 LIVRE **2 pour 69c**

**CAFE INSTANTANE "MAXWELL HOUSE"**  
JARRE 10 ONCES **1.49**  
EPARGNEZ 50c

**DETERSIF EN POUDDRE "TIDE"**  
ECHANGEZ VOS COUPONS PARTICIPEZ AU CONCOURS FORMAT GEANT  
EPARGNEZ 12c **83c**

**CHOUX-FLEURS BLANC - NEIGE**  
CULTURE LOCALE CHACUN **19c**

**CHOUX DE BRUXELLE**  
FRAIS TENDRES PANIER 1 PINTe **27c**

**NETTOYEUR "SPIC & SPAN"**  
GROS FORMAT ECHANGEZ VOS COUPONS **83c**

**LAIT INSTANTANE "CRINO"**  
BOITE 3 LIVRES 1.09

**POUDING A DESSERT "JELL-O"**  
SAVEURS ASSORTIES  
3 POTS 3 ONCES **39c**

Garniture à fouetter. **"LUCKY WHIP"**  
PAQUET 2 ONCES **2 pour 55c**

**ORANGES OUTSPAN**  
NOUVELLE RECOLTE FRAICHES, JUTEUSES, GROSSEUR 288  
**2 DOUZ. 69c**

**DETERSIF LIQUIDE "IVORY"**  
FORMAT GEANT ECHANGEZ VOS COUPONS EPARGNEZ 8c **87c**

**DENTIFRICE "CREST"**  
FORMAT ECONOMIQUE FORMAT FAMILLE **89c \$1.19**

**BREUVAGE Radnor**  
BOUTEILLE 12 ONCES EPARGNEZ 18c  
**6 pour 33c**

**MELANGES A GATEAUX "MONARCH"**  
SAVEURS ASSORTIES  
7 sachets **99c**  
EPARGNEZ 38c

# L'éducateur doit apporter à l'enfant une catéchèse renouée

par René LACOURSIÈRE

C'est dans une salle pleine à craquer que le congrès de catéchèse s'est continué hier matin. L'auditorium du séminaire St-Joseph n'était pas suffisant pour contenir tous les congressistes. Plus de 1.500 personnes attendaient encore à l'extérieur quand la conférence s'est terminée.

Le Père André Godin, S.J., a donné la première conférence, à 9 heures. A tous les éducateurs réunis, le Père Godin a parlé de la croissance psychologique de l'enfant et de ses attitudes religieuses.

L'animisme des enfants est cette tendance spontanée à attribuer des intentions à l'univers inanimé et au monde des êtres vivants. On l'appelle parfois "intentionnalisme". Cette tendance demeure une disposition importante dans le psychisme des adultes. Ceux-ci la manifestent bien souvent sans contrôle. A l'aide d'exemples, le Père Godin explique ses théories. Ainsi, Dieu respecte la liberté jusqu'à accepter que l'homme choisisse son destin dans les souffrances de l'enfer, mais l'homme, lui, n'accepte pas cette idée et se révolte.

Le peuple hébreu a été éduqué de force par les prophètes qui lui ont appris que la souffrance était une épreuve à traverser. Pour les adultes en général, l'image de Dieu reste au stade de la religiosité primitive. La religion est une morale avant tout et Dieu est non seulement un juge,

mais aussi un conciliateur. Il importe d'apprendre, à travers les crises de révolte, la véritable caractéristique de Dieu.

Des statistiques démontrent qu'à la suite d'enquêtes dans différents pays, à ces stades de vie différents, les adultes font preuve d'autant d'animisme purifié que les enfants, en matière religieuse.

D'autres croient au "providentialisme". Ainsi, lorsqu'un voyage est annoncé, l'excursionniste prie pour avoir du soleil. Et si le soleil vient à se montrer, il se réjouit. "J'avais bien prié, vous voyez?" Cette attitude existe encore bien souvent dans l'âme des chrétiens, mais se manifeste plus facilement chez les jeunes.

C'est un problème véritable d'annoncer la présence de Dieu réel, dans la psychologie infantile. C'est pourquoi la tâche d'éducateur ou d'éducatrice demande un doigté particulier. Deux attitudes s'offrent à l'adulte qui enseigne Dieu à l'enfant: d'un côté, il peut très bien flatter la religiosité et s'approprier pour lui-même la solution qui s'offre le plus aisément. D'une autre façon, l'éducateur peut aussi appliquer toute sa psychologie en amenant le sujet à la connaissance de l'Être divin. Dieu n'est pas quelqu'un qui s'oppose à la personnalité. Il conviendrait d'apporter à l'enseignement de Dieu une catéchèse renouée, pour montrer finalement la face véritable de Dieu.

# Après avoir obtenu une licence, Mlle St-Arneault retourne à Paris

Ces derniers temps, nous avons rencontré plusieurs jeunes filles qui ont séjourné quelque temps à l'Institut Catholique de Paris, ou qui tentaient pour la première fois l'aventure de rencontrer Paris.

Une Trifluvienne, Mlle Monique St-Arneault, con-

gratueuses. L'étude de la catéchèse est aussi un domaine qui touche la femme. Plus que d'autres, la femme est apte à assimiler la pédagogie et la psychologie et à adapter les théories catéchétiques au niveau de l'enfant, de l'adolescent. Il est utile

de la catéchèse. Mlle St-Arneault a d'abord terminé ses cours classiques au Collège de Nicolet. Par la suite, elle s'est dirigée vers Paris dans le but de recevoir une éducation catéchétique solide et éprouvée. Le désir de voir son pays à l'extérieur de ses cadres et de vivre en collaboration étroite avec un milieu différent du sien a aussi pesé dans les décisions de poursuivre ses études à Paris. C'est pourquoi Mlle St-Arneault a habité dans une pension française, avec des étudiantes françaises.

La Canadienne s'est parfaitement acclimatée à la mentalité et aux coutumes françaises. Elle a noté la recherche de l'excellence chez le Français, dans ses expressions, son langage. Au point de vue culture, le Canadien vaut bien un Français, n'est-ce pas?

Les professeurs de l'Institut Catholique de Paris sont, pour la plupart, des religieux. Au programme, on donne la théologie, l'écriture sainte, les bases doctrinales, enfin, le mystère chrétien mis dans les concepts. Ces cours sont toujours basés sur la Parole de Dieu, que ce soit dans la Bible, l'Histoire, l'Évangile ou les prophètes. Cette parole divine est rendue dans un langage perceptible duquel on tire la spiritualité.

Des cours pratiques entrent aussi dans la formation de l'Institut. Un stage dans les différentes paroisses aide l'étudiante à se familiariser avec des enfants, par exemple, à St-Sulpice et les deux années se terminent par une licence.

Mlle St-Arneault retourne à Paris par l'avion de vendredi, le 11 septembre. Elle reviendra l'an prochain et donnera probablement quelques cours à l'École Normale du Christ-Roi. Par la suite, elle aimerait beaucoup travailler au plan diocésain. Mais ces projets, ils ont encore deux ans avant de se réaliser!



(Photo Roland Lemire) Mlle MONIQUE ST-ARNEAULT est la fille de M. et Mme Charles St-Arneault. A Paris depuis deux ans, elle retourne entreprendre deux autres années d'études à l'Institut Supérieur de pastorale.

naît Paris, son mode de vie et les exigences de l'Institut Catholique de Paris qu'elle fréquente depuis deux ans. Pour deux autres années, Mlle St-Arneault s'est inscrite à l'Institut Supérieur de pastorale de Morale catéchétique.

"De plus en plus, nous dit-elle, le laïc est appelé à donner son point de vue. Il est bon qu'il participe activement à la catéchèse au sein même des comités". C'est un peu à cause des réalités nouvellement découvertes que plusieurs se dirigent vers la recherche authentique des vérités re-

latives de la personnalité féminine jouent son rôle efficacement dans l'enseignement

# Extrême souplesse des vêtements de cuir

Mode d'automne

NEW YORK (PA) — Après la Fête du travail, les femmes se préoccupent davantage de leur garde-robe d'automne, les costumes en particulier attirent leur attention. Cette année, le choix est vaste, tant pour les silhouettes que pour les tissus et couleurs. A Paris, plusieurs modèles comportent une petite veste d'allure jeune, pour des costumes à simple ou double revers. La jupe "paysanne russe" de la maison Dior, s'accompagne de "babushkas" assorties et garnies de frange.

Les vestes de costumes selon la conception de Balenciaga, sont coupées à la ligne d'épaule en forme arquée, avec des manches raglan, fixées aux poignets. Chez Yves Saint-Laurent, les jupes sont coupées en empilements à l'horizontale et se terminent parfois à l'ourlet dans un plissé.

Ce genre était illustré par un ensemble de tweed gris et bleu, donnant l'effet de trois dans un.

A New York, les costumes de lainage font concurrence aux ensembles de cuir bien que les manteaux et robes de cuir ne perdent pas leur popularité. Ces derniers modèles étaient auparavant classés comme vêtements de luxe, mais grâce à un nouveau procédé de tannage, ils sont moins coûteux et, naturellement, plus en demande. Cette nouvelle méthode donne aux vêtements de cuir une grande souplesse.

## Isabelle de France s'est mariée hier

LOUVECIENNES (Reuter) Le mariage civil de la princesse de France, fille du comte de Paris, et du comte Charles de Schoenbor-Ruchewitz, a été célébré hier à Louveciennes, à l'ouest de Paris. La cérémonie religieuse aura lieu aujourd'hui dans la Normandie.

# Il est tard pour commencer

DEMANDE: Est-ce bon de laisser un adolescent faire ses quatre volontés en tout temps? Etudiant pendant l'année scolaire, qu'il passe sans trop s'en soucier, il est chômeur pendant les vacances. Comme tant d'autres, me direz-vous? J'en conviens. Mais j'examine quelques petits ouvrages pour se contenter de ce que lui donne son père chaque semaine, est-ce normal pour son âge? Est-ce gâter les enfants que de leur donner deux ou trois dollars chaque semaine pour gaspiller, car il n'en revient jamais rien d'utile. Je voudrais avoir votre avis là-dessus.

SA MERE.

Reponse: Votre situation, ou plutôt celle de votre fils, n'est pas unique. Un grand nombre de parents sont dans le même cas. Mais une allocation mensuelle aux enfants, selon les moyens des parents, est maintenant chose acquise et on la trouve dans presque toutes les familles. Et il est incontestable que peu d'adolescents qui reçoivent ainsi de l'argent en tirent quelque chose d'utile. Cela passe en frigidité, en cinéma, en sorties.

Cela se produit partout, sauf dans les rares familles où l'adolescent a appris la valeur de l'argent. Et cela doit commencer à s'enseigner de bonne heure. Il est bien tard, à l'heure des restrictions.

Et la plupart des éducateurs affirment qu'il est mauvais que les parents paient en argent les services de leurs enfants. Ces services doivent être gratuits et volontaires. L'allocation de loisir, dont on a convenu du montant, ne doit pas être un salaire, ni une récompense.

Dans votre cas, il me semble qu'il n'y a pas entente entre votre mari et vous. Vous blâmez votre mari. Donc c'est lui qui gâte votre fils. Mais ne lavez-vous pas gâté vous-même, de quelque façon, en le servant trop attentivement, depuis sa petite enfance? Si tous les étudiants travaillaient durant les vacances, il y aurait un plus grand nombre de chômeurs parmi les adultes. Je sais bien que des garçons débrouillés et courageux trouvent moyen de gagner leur argent de poche. Il faut les en louer mais on ne peut attendre la même chose de tous. Surtout quand ces enfants n'ont pas appris très jeunes une certaine forme de discipline. Indifférent à l'école, paresseux durant les vacances. Pourtant, il y a un grand nombre d'associations qui forment le caractère et développent l'esprit de débrouillardise chez les enfants. Je pense aux scouts et à leur jeune ardeur. Pourquoi votre fils ne va-t-il pas à un camp? Il apprendrait à faire quelque chose durant ses vacances.

Les enfants trop couvés par une mère trop tendre deviennent des adolescents indolents et capricieux. Ils ont besoin de connaître un peu de difficultés pour se réveiller.



ami d'une rupture s'il ne se corrige pas. S'il vous aime, il fera un effort sincère. L'autre défaut, ce sont les deux ou trois petites bouteilles de bière, au cours des sorties ou dans les réunions. S'il s'en tient là, s'il peut passer des mois sans en prendre, ce n'est pas bien grave. Comment déterminer si un homme ne deviendra pas alcoolique un jour? Il n'y a aucune règle à ce sujet. Certains hommes savent quand arrêter, ils ne sont pas esclaves du premier verre. D'autres, par contre, quand ils ont pris un verre peuvent en prendre dix. Le premier verre ne fait qu'augmenter leur soif. C'est à vous de juger à quel point. (Voir Il est tard page 21)

Encore "DÔS"? Si vous souffrez de mal de dos causé par l'irritation des voies urinaires et par des troubles de la vessie, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.

Jeze-bare... un décolleté charmant par Jezebe! Une échancrure très basse d'un concept nouveau, à dos nu, qui met les épaules en valeur et définit superbement votre personnalité. Devant à dentelle de nylon d'un raffinement exquis, avec bonnets festonnés. Bretelles extensibles et réglables en spandex Lycra (R) et dos extensible pour toute liberté de mouvements. Maintien buste délicatement profilé et broché pour soutenir et séparer à la fois. Blanc, A et B 32-36. En vente seulement chez votre marchand de confiance. Fabriqués au Canada par: C.-J. GRENIER LTD

# "On n'enseigne pas la catéchèse, on la fait"

par Claire ROY

"La catéchèse on ne l'enseigne pas, on la fait. C'est le moyen de transmettre le message de Dieu aux hommes en vue de la foi", disait l'abbé Louis Trahan aux milliers d'auditeurs qui remplissaient l'immense vaisseau de la Basilique du Cap-de-la-Madeleine.

"Ce n'est pas l'âme seulement, c'est tout l'homme qu'il faut catéchiser", continuait-il, ajoutant qu'on peut mesurer les dimensions de la catéchèse.

Comment se fait la transmission du message de Dieu? Par quatre voies qui sont la Bible, la liturgie, le témoignage et l'exposé doctrinal. Les catéchismes d'autrefois ne contenaient que l'exposé doctrinal. Avec le progrès, qu'on ne doit pas bouder, il faut davantage.

"Dans la Bible, Dieu s'annonce, il se révèle. Il se présente lui-même comme un créateur qui crée continuellement. Il faut que le texte de nos catéchismes soit biblique, étroitement en rapport avec la Bible. Jusqu'à présent, le Dieu agit continuellement, il n'est pas présenté comme une divinité abstraite. Le dogme ne change pas mais la façon de le présenter est différente. Ce n'est plus seulement le salut de l'âme individuelle mais de l'homme tout entier, de toute la communauté. Jésus est montré comme un envoyé, un messager. On montre le Christ actif qui ne cesse de s'occuper du monde.

La seconde source de la transmission du message est liturgique. La liturgie n'est pas de la catéchèse proprement dite mais quelque chose de plus, c'est la présentation du salut, vécu en société. Il ne faut pas ignorer la force qu'il y a dans les gestes liturgiques. Ces gestes ont une richesse, il faut les apprendre et les vivre. Il ne faut pas penser que la liturgie c'est bon pour les curés et les vicaires. C'est à nous tous, à l'école, au foyer, à l'église, qui doivent s'unir pour la réalisation de la catéchèse liturgique. La fête de Pâques est le cœur et le centre de l'année liturgique.

La troisième source est le témoignage. Dieu veut passer par le témoignage. Songez au bonheur des apôtres qui ont connu le Christ. Nous aussi nous sommes des témoins.

La quatrième source de la transmission du message est l'exposé doctrinal. "Il faut bien, dans l'exposé religieux, qu'il y ait une mise

en oeuvre pour dire d'une façon claire ce que nous croyons. Notre esprit a besoin de cette systématisation. Il ne suffit pas de présenter la vérité religieuse en des formules. Les formules sont nécessaires mais elles doivent venir en dernier". Cela doit être présenté graduellement aux enfants. Le but du nouveau catéchisme c'est de conduire toute la personne à l'âge de chrétien adulte."

Après quelques minutes de détente et le chant d'un (Voir "On n'enseigne page 21)

# Les parents veulent savoir!

Salle comble! C'était le ralliement général régional parents - prêtres - maîtres de la première journée du congrès diocésain de catéchèse au séminaire St-Joseph. Des gens debout à l'arrière de la salle même! Qui dira qu'il n'y a que les Beatles pour faire salle comble? Qui dira qu'une réunion éducative ne peut pas soulever assez d'intérêt pour faire elle aussi salle comble? Nous avons vu cela lundi soir. Les parents, en général, mais surtout les parents qui auront cette année, ou très bientôt des enfants en première année voulaient savoir... Savoir qu'exactement? On leur a dit qu'un nouveau catéchisme entraînait en vigueur, qu'il marquait un changement profond dans la façon d'enseigner la catéchèse. Il était facile de sentir, chez la foule, une immense curiosité, mêlée d'une certaine crainte, d'un peu d'angoisse même. On voulait connaître, on redoutait même un peu de connaître comment tout ça va se passer.

On voulait s'entretenir des problèmes religieux de nos jeunes. On avait entendu parler de catéchèse, mais sans s'en faire une idée bien précise. L'abbé Paul-A. Trépanier, assisté de Miles Hébert et St-Arnaud, a développé, en termes qu'il a voulu très simples, les notions de la catéchèse. Il a rappelé que c'est au foyer que le petit commence à se former, sur tous les plans. Il doit apprendre dans la joie à connaître et aimer Dieu, à l'aimer dans ce qu'il a créé, et parce qu'il l'a créé.

Les questions n'ont pas manqué. C'est ce qu'on désirait par-dessus tout. Les parents veulent savoir ce qu'il advient de notre façon

traditionnelle de prier, d'étudier la religion. Il convenait de leur dire que la religion ne change pas, qu'elle n'a pas à changer. Mais il faut l'aborder en tenant compte de tout ce qui évolue et doit évoluer. On pourrait conclure sur ces paroles: "Nous avons à travailler sur un terrain extrêmement précieux: des âmes. Au foyer, il faut éveiller la foi de ces âmes rachetées; à l'école, il s'agit de faire croître cette foi selon les développements normaux; en paroisse, la prédication et les oeuvres doivent faire des chrétiens adultes". Il faut que tous ensemble, parents, prêtres, maîtres, entrent dans le renouveau catéchétique, pour atteindre le but proposé.



FERNAND ALIE, président.



REMI GOULET, secrétaire-trésorier directeur des cours par correspondance.



GUY GERMAIN, conseiller pédagogique à Trois-Rivières.

MAINTENANT A TROIS-RIVIERES INSTITUT ALIE (ECOLE RECONNUE PAR LE MINISTRE DE L'EDUCATION) SCIENTIFIQUE - GENERAL - COMMERCIAL COURS par CORRESPONDANCE Si vous avez 16 ans et plus, saviez-vous que vous pouvez obtenir un diplôme identique à celui décerné à tout étudiant régulier d'une école publique 6e et 7e EN UN AN 8e et 9e GENERALE en un an 8e et 9e SCIENTIFIQUE ou par matières séparées en plusieurs années 10e et 11e GEN. MATHS 10e et 11e COMMERCIALE 10e SCIENCES - LETTRES en un an ou 11e SCIENCES - MATHS par matières séparées en deux années 12e COMM. SPECIALE Conversation anglaise - 2 niveaux de cours Matières culturelles - Français, Histoire, Géographie, Philosophie. Matières commerciales - Comptabilité - Sténographie - Dactylographie - Tenue de bureau, etc. Grâce à notre Institut, des milliers d'élèves ont obtenu leur diplôme. Demandez notre prospectus Tél.: FR 4-2361

# Une nouvelle formule réduit les hémorroïdes ... et fait bien plus encore!

Le nouveau M.P.O. a 4 ingrédients actifs aide non seulement à réduire les hémorroïdes... mais il soulage aussi la pression, les démangeaisons, la douleur... et active la circulation! La nouvelle formule M.P.O. réunit ces 4 ingrédients médicamenteux éprouvés pour vous procurer un soulagement rapide et efficace: 1. un analgésique pour soulager la douleur, calmer les démangeaisons. 2. un ingrédient spécial pour réduire les hémorroïdes et l'enflure. 3. un antiseptique pour combattre l'infection et aider à la prévention. 4. de la lanoline pour adoucir et calmer les tissus sensibles et faciliter l'élimination.

M.P.O. aide à soulager rapidement les hémorroïdes externes et internes! L'enflure diminue, les hémorroïdes réduisent de volume, la pression est soulagée. Les selles sont évacuées plus facilement, avec moins d'effort. Demandez à votre pharmacien l'onguent ou les suppositoires M.P.O., indolores et ne tachant pas. (Il vous remboursera votre argent si vous n'êtes pas totalement satisfait). Onguent médicamenteux contre les hémorroïdes en tubes ou en suppositoires par Mentholatum M.P.O.

# PATATES

NOUVELLES  
LOCALES NO 1  
SAC DE 50 LBS

# .77

"Ça c'est une aubaine"



AUBAINES  
ALIMENTAIRES  
LIMITÉE

950, DES RECOLLETS

# POULETS

FRAIS EVISCERES  
CATEGORIE B  
DE 2 A 3 1/2 LBS

# .29

 LB.

"Ça c'est une aubaine"

# TOMATES

ST-PIERRE  
NO 1 DU QUEBEC  
PANIER DE 6 PINTES

# .39

"Ça c'est une aubaine"

# CHOUX

VERTS  
NO 1 DU QUEBEC

# .09

"Ça c'est une aubaine"

T.-R.

# ROTI DE PORC

DANS L'EPAULE

# .35

 LB.

"Ça c'est une aubaine"

DANS LE SOC

# .45

 LB.

"Ça c'est une aubaine"

# RAISINS

BLEUS  
CANADA NO 1  
PANIER "PONEY"

# .59

"Ça c'est une aubaine"

# POIRES

BARTLETT  
ONTARIO NO 1  
PANIER DE 6 PINTES

# .69

"Ça c'est une aubaine"

# DESODORISANT

GLACE

ESSENCES ASSORTIES  
CANETTE A BOUTON PRESSEUR  
REG. 79¢

# .59

"Ça c'est une aubaine"

# CIRE LIQUIDE

POUR PLANCHERS

CLAIR

BOITE DE 46 ON.

# 1.29

"Ça c'est une aubaine"

# BEURRE

AUBAINES ALIMENTAIRES  
PREMIERE CATEGORIE  
1 LB NET

# .50

"Ça c'est une aubaine"

# CAFE INSTANTANE MAXWELL HOUSE

POT DE 10 ONCES

# 1.39

"Ça c'est une aubaine"

# SOUPE AUX TOMATES

CLARK

BOITE DE 10 ON.

# .07

"Ça c'est une aubaine"

# BEURRE DE CARMEL

"GRENACHE" CONTENANT DE 14 ON.

# .19

"Ça c'est une aubaine"

# LAIT EN POUDE BONLAC

BOITE DE 3 LBS.

# .69

"Ça c'est une aubaine"

# BEIGNES SUCREES

(DO-NUTS)

PAQUET DE 12

"Ça c'est une aubaine"

# .29

AUBAINES ALIMENTAIRES LTEE 950, DES RECOLLETS

LE SUPERMARCHÉ AUX CENTAINES D'AUBAINES

AIR  
CLIMATISE

Prix en vigueur  
jusqu'à samedi  
12 septembre

Nous nous réservons le droit  
de limiter les quantités.

Heures d'ouvertures:  
JEUDI: 9 h. a.m. à 9 h. 30 p.m.  
VENDREDI: 9 h. a.m. à 9 h. 30 p.m.  
SAMEDI: 9 h. a.m. à 8 h. p.m.  
LUNDI: 10 h. a.m. à 9 h. p.m.  
MARDI: 10 h. a.m. à 9 h. 30 p.m.  
MERCREDI: 10 h. a.m. à 8 h. p.m.

STATIONNEMENT  
GRATUIT

# CHOCOLATS

BUDS - WAFERS  
MACARONS  
"CADBURY'S"

SAC DE 7 1/2 ON.

# .29

"Ça c'est une aubaine"

EPARGNEZ TOUT EN ENCOURAGEANT UNE COMPAGNIE CANADIENNE-FRANÇAISE

**SEUL**  
**SAM**  
**PEUT FAIRE CA!**

PAPIER DE TOILETTE  
"OPAL" **27<sup>c</sup>**  
PAQUET 4 ROULEAUX

BEURRE D'ARACHIDES  
"SCHWARTZ" **39<sup>c</sup>**  
POT 16 ONCES

PREPARATION A GATEAUX  
"MONARCH" **7/99<sup>c</sup>**  
PAQUET 9 1/2 ONCES

ALIMENTS POUR BEBES  
"HEINZ" **10<sup>c</sup>**  
BOITE 5 ONCES

**LIQUEURS**  
**"CANADA DRY"**

**30 ONCES** ORANGE  
SODA  
COLA

**IMBATTABLE!**

**9<sup>c</sup>** LA  
BOUTEILLE



**POULET à ROTIR**  
FRAIS • EVISCERE  
CATEGORIE "A" • 4 à 5 LBS

**37<sup>c</sup>** LB



**TOMATES**  
**ST-PIERRE**  
**PANIER 6** PINTES

**39<sup>c</sup>** Le panier

**SEUL SAM NE LIMITE PAS SES QUANTITES**



**CARTABLES**  
3 anneaux - Grandeurs 8 1/2" x 11"  
couverture en vinyle solide.  
Valeur régulière \$1.25

**85¢**

**CRAYONS AU PLOMB**  
HB • "EAGLE"  
EFFACE AU BOUT  
Valeur régulière 60¢ douzaine.

**43¢** La douz.

**CAHIERS**

PAQUET de 12  
Valeur régulière \$1.20

**95¢**

**PLUMES**  
**RESERVOIR**  
**FABRICATION**  
**ITALIENNE**

VALEUR REGULIERE \$1.95

**24<sup>c</sup>**



**CHEMISES**  
**Blanches**

POUR  
**GARCONS**

MANCHES LONGUES  
GRANDEURS 11 1/2 à 14 1/2  
VALEUR REGULIERE \$2.95

**\$1.88**  
PRIX SAM

**BLOUSES**  
POUR  
**L'ECOLIERE**

COLLET ROND  
ET A POINTES

Grandeurs : 7 à 14

IMBATTABLE :

MANCHES LONGUES

**1.57**

MANCHES COURTES

**1.37**

**BLOUSES**  
MANCHES LONGUES  
"GOOSEY GANDER" **\$2.87**  
PRIX SAM



**POUR LES**  
**FUTURES**  
**MAMANS**

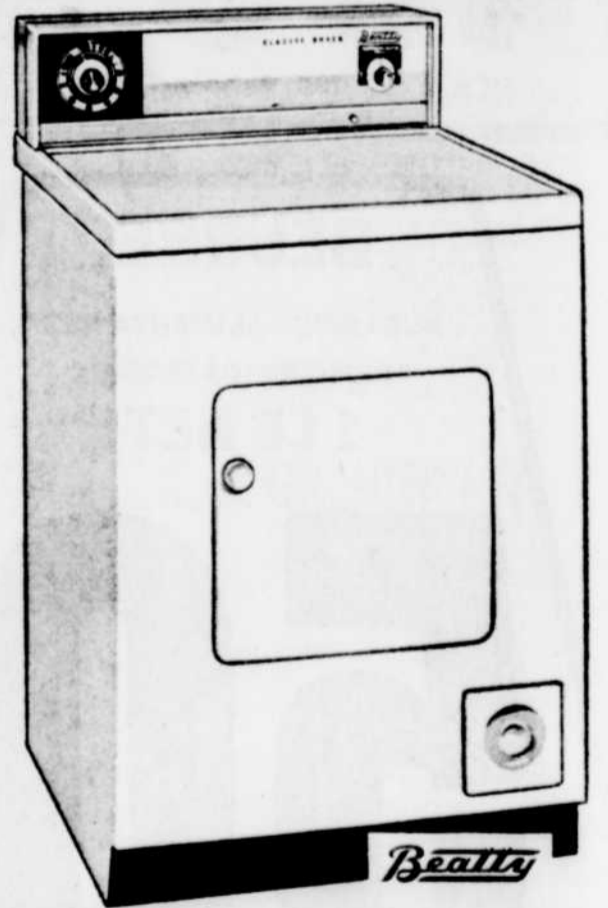
COSTUMES  
BLOUSES  
JUPES  
SLACKS  
PANTALONS



**ROBES de TOILETTE**  
**MATERNITE**

GRANDEURS 8 à 20

**\$9.80**  
VALEUR REGULIERE \$12.95



**SECHOIR AUTOMATIQUE**  
**"BEATTY"**

MODELE TEL QU'ILLUSTRE • VALEUR REGULIERE \$259.95

**\$159.80**  
PRIX SAM



**LIT CONTINENTAL**

39" LARGEUR  
TETE DE LIT CAPITONNEE  
SOMMIER REMBOURRE  
SURFACE LISSE  
MATELAS A RESSORTS  
PATTES COMPRISES

VALEUR REGULIERE \$69.95

**\$49.80**  
PRIX SAM

180, De Grandmont Cap de la Madeleine

LUN. MAR. 1 h. p.m. JEUDI. 9 h. a.m. SAMEDI. 9 h. a.m.  
MERCREDI. 6 h. p.m. VEND. 9 h. 30 p.m. 5 h. 30 p.m.

## On ne fera qu'une cueillette des vidanges Il meurt au volant de son véhicule

Depuis le début du mois de septembre, la cueillette des vidanges dans les secteurs de Notre-Dame et St-François d'Assise ne se fait plus qu'une fois par semaine.

Les intéressés sont priés de prendre note que la cueillette hebdomadaire, qui se faisait pendant les mois de juillet et août, est maintenant terminée.

Cet avis est donné aux contribuables concernés par M. Joseph Chandonnet, inspecteur des vidanges, qui se faisait qu'à l'avenir les vidanges seront recueillies dans la nuit de mercredi à jeudi, soit aux heures habituelles.

Un quadragénaire de St-Louis de France est décédé subitement, hier après-midi, alors qu'il circulait au volant de son véhicule dans un chemin de bois de cette municipalité.

Identifiée comme étant M. Oscar Doucet, la victime se rendait apparemment chercher du bois lorsqu'elle a subi une crise cardiaque pour s'affaiblir alors que son véhicule était en mouvement. Celui-ci a été retrouvé écrasé contre un arbre mais la mort de M. Doucet serait attribuable à la crise et non à l'accident.

La dépouille a été transportée à la morgue J.D. Garneau du Cap-de-la-Madeleine par les ambulanciers Alcide Hamel et Jean-Louis Sinotte. Un simple cas de recherche sera probablement institué en rapport avec cette affaire.

L'enquête de la police est conduite par des agents du bureau de la Sûreté provinciale de Trois-Rivières.

## Rubin Brothers emploiera 1,200 personnes

# Victoriaville vote un fonds industriel de \$1,950,000

VICTORIOVILLE (Spécial) — Un vote record pour un referendum a été enregistré, hier, à Victoriaville, lorsque 80% des quelque 2,700 électeurs-proprétaires se sont prononcés en faveur d'un fonds industriel de \$1,950,000. Les trois-quarts de cette somme, soit \$1,450,000,

seront prêtés à Rubin Brothers Limited en vue de la construction de l'usine de vêtements la plus moderne en Amérique du Nord.

La compagnie Rubin va déménager de ses locaux actuels qui deviendront propriété de la ville, afin de s'installer dans la zone industrielle. Le personnel

actuel de 850 employés sera porté à 1,200 d'ici deux ans. Un total de 2,088 personnes se sont prononcées en faveur du fonds industriel, et seulement 67 contre. Ceci représente une valeur de \$25,739,309 en faveur par rapport à seulement \$611,500 contre.

On apprend par ailleurs que l'ancienne usine de la Fashion

suite d'une grève, sera achetée de M. Jean-Louis Levesque par un syndicat d'employés. Les opérations repré-

ront à la fin de la présente année ou au début de 1965. On y fabriquera des uniformes de toutes sortes.

## Existence légale accordée à la Commission des Loisirs de Trois-Rivières-Ouest

TROIS-RIVIERES-OUEST — La Commission des Loisirs de Trois-Rivières-Ouest a depuis le 25 août une existence légale, donc officielle. La nouvelle a été annoncée à la réunion du conseil par le secrétaire M. René Fleury. Ce dernier a également annoncé que la Commission tiendra sa première réunion aujourd'hui pour établir ses règlements fondamentaux.

Quant aux membres du conseil, ils se sont dits très heureux de la nouvelle en espérant que la Commission se mettra au travail le plus rapidement possible, car les problèmes des loisirs sont nombreux et certains exigent une solution la plus rapide possible. La Commission est déjà assurée de la collaboration du conseil qui souhaitait la naissance d'un tel organisme.

Selon les lettres patentes de la Commission, ses buts sont d'établir, opérer un Centre de Loisirs, de s'occuper des loisirs des jeunes, de leur trouver des occupations et distractions saines et intelligentes. Elle verra aussi à intéresser les parents et les citoyens en général aux problèmes des loisirs. Au nombre de

ses activités, les lettres patentes stipulent l'organisation et la tenue de cours, de conférences, de concerts, de séances de théâtre et de cinéma et toute autre réunion sociale, de procurer une littérature saine ainsi que de prendre tout autre moyen utile pour occuper les

loisirs de la population. La Commission est autorisée à acquérir par achat ou location ou autrement les biens meubles et immeubles nécessaires à la pratique des sports. La somme globale des biens de la Commission ne devra pas dépasser \$60,000.

## Vaste campagne de recrutement

### Le Jeune Commerce voit à la formation de ses membres

"Le Jeune Commerce est un mouvement à la portée de tous les milieux de la société. Toute personne, à partir du simple artisan jusqu'au professionnel, trouvera sa place et bénéficiera des nombreuses opportunités offertes".

Telle est en substance la déclaration faite par M. Jean-Claude Mailhot, président de la commission de recrutement de la Jeune Chambre de Commerce de Trois-Rivières, lors d'une conférence de presse tenue au Château de Blois.

En annonçant l'ouverture de la grande campagne de recrutement annuelle, qui se déroulera jusqu'au 15 septembre prochain, M. Mailhot a précisé qu'après 30 années d'existence, il est regrettable de constater qu'une forte partie de la population est encore sous la fausse impression que le Jeune Commerce est une Association ayant pour but de promouvoir l'industrie ou le commerce.

Au contraire, le mouvement est une association de jeunes gens âgés de 18 à 40 ans,

groupant toutes les classes de la société. Son principal but est la formation personnelle de ses membres par l'étude et l'action.

A l'occasion de sa grande campagne de recrutement, la Jeune Chambre de Commerce de Trois-Rivières lance une invitation spéciale et publique aux jeunes gens pour se joindre à quelques centaines d'autres jeunes, dynamiques et enthousiastes que comporte le mouvement trifluvien.

Le thème choisi pour la semaine de recrutement est "Progressons pour faire progresser", a annoncé par ailleurs le président de cette semaine, M. André McKenzie.

La campagne se clôturera par un grand souper mixte à l'intention des non-membres intéressés à rejoindre les rangs Jeune Commerce, ainsi que les nouveaux et anciens membres. On profitera de l'occasion pour initier toutes les recrues. Un conférencier de choix a été retenu pour la circonstance en la personne de l'ex-président provincial de la Jeune Chambre, Me Alban Coutu.

## M. Pothier dans un état satisfaisant

M. Paul Pothier, 56 ans de la rue Ste-Marie à Trois-Rivières, reposait toujours dans un état satisfaisant mais dans une phase critique, hier soir, à l'hôpital Cloutier du Cap-de-la-Madeleine.

Le quinquagénaire, on se rappelle, a été grièvement brûlé en fin de semaine à la suite d'une explosion survenue dans un motel de Ste-Marthe. Une seconde personne, Mlle Julie Massiotte, de Trois-Rivières, a succombé à ses blessures environ 36 heures après son admission à la salle d'urgence de l'hôpital madelinois.

Le Dr Jean-Luc Bellemare du Cap, médecin traitant du quinquagénaire, a précisé que son patient avait subi des brûlures au deuxième degré et avait 70% de la surface du corps brûlé.



M. Pierre Daviault, fils de M. et Mme Donat Daviault du Cap-de-la-Madeleine, vient d'obtenir sa licence de comptable agréé de l'Université Laval de Québec. M. Daviault est actuellement à l'emploi de l'HYDRO-QUEBEC à Baie-Comeau.

**COURS PRE-SCOLAIRE**  
donnés dans la Paroisse St-Eugène Cap-de-la-Madeleine  
Pour renseignements appeler entre 9h. et midi et 5h. et 9h. p.m. à **FR 5-2749**

**AVEZ-VOUS OUBLIE DE FAIRE VOTRE INSCRIPTION**  
au **MODERN ENGLISH SCHOOL**  
1587, Royale  
(Édifice Gosselin)  
TROIS-RIVIERES  
**378-1123**

**COURS DE PIANO**  
SOLFÈGE, THÉORIE, ETC., Préparations aux examens  
par **Thérèse Martin B.M.**  
Élève de l'École Vincent-d'Indy.  
Pour information, s'adresser à:  
**1912, rue Laviolette, Tél.: FR 6-2377**

**DEPOT Surplus INC.**

**462 DES FORGES TROIS-RIVIERES TEL: 378-1933**

Bottes de chasse <b>\$5.95 à \$23.95</b>	<b>CARABINES</b> COOBY 12, 16, 20, 410, 427, 51 Spécial ..... <b>\$23.95</b>	<b>PARCA DOUBLE EN MOUTON \$12.95</b> BAS DE LAINE 49c à 95c BAS "BAMA" ..... \$1.95 POIGNARDS ..... 95c à \$14.95
VESTES DE CHASSE DOUBLE EN MOUTON ..... <b>\$6.95</b>	REMINGTON, auto., modèle 742 (no. 5182) Spécial ..... <b>\$165.00</b> Prix spéciaux sur fusils et carabines Winchester, Moss Berg, Savage, C. I. L. 303 neuves.	<b>SAC DE COUCHAGE</b> \$6.95 à <b>\$39.50</b>
<b>GILETS MARINS</b> 100% laine. <b>\$4.95</b>	<b>BALLES 303</b> boîte de 32 ..... <b>\$3.95</b> <b>BALLES IMPERIAL 12</b> en plastique bte de 30 ..... <b>\$3.50</b>	<b>COUVERTURES de LAINE</b> BLEU (40 x 80) vert, rouge ..... <b>\$3.95</b>

**MONTREAL Draperies MONTREAL**

**LES PLUS NOUVEAUX TISSUS D'AUTOMNE**  
MAINTENANT EN MONTRE DANS  
• L'Arnel • Fibre de verre • Terylene et plusieurs autres.

**DRAPERIES sur mesures GRATIS**  
faites sur mesures

en achetant du tissu à compter de \$1.98 la verge. Léger supplément pour longueurs de moins de 54". Livraison rapide. Motifs traditionnels seyant pour toute pièce du foyer.

**COUVRE-LIT "HEIRLOOM"**  
Reversible, lavable, simple ou double blanc et blanc antique, pile épaisse avec frange luxueuse.  
DEPUIS **\$9.98** ET PLUS

**DRAPERIES D'ARNEL PRÊTES À POSER**  
Lavable, pré-rétréci, nouveaux coloris et dessins.  
2 largeurs 48 x 95 ..... **\$1.98**  
4 largeurs 96 x 95 ..... **\$29.98**  
6 largeurs 144 x 95 ..... **\$44.98**

**MONTREAL Draperies MONTREAL**

**CENTRE D'ACHATS TROIS-RIVIERES**  
FR. 5-7327

**OUVERT**  
Mardi - Jeudi et vendredi soir  
Mercredi toute la journée

**11 MAGASINS A VOTRE SERVICE**

# Roger CHARBONNEAU Ltée

La plus grande maison d'ameublement entre Montréal et Québec.

EST TOUJOURS A L'AVANT-GARDE AVEC DES STYLES NOUVEAUX ET DES MEILLEURS PRIX

**LITS CONTINENTAL**

**Serta**

Voyez notre choix incomparable de **MATELAS ET SOMMIERS REMBOURRES**  
Toutes les largeurs : 30" - 36" - 39" - 48" - 54"  
**PRIX DEFIAANT TOUTE COMPETITION**



**MOBILIERS DE CHAMBRE, CUISINE et SALON de styles "Provincial Français" "Provincial Italien", "Colonial", Moderne, etc. Une visite vous sera profitable.**

**ROGER CHARBONNEAU LTÉE**

OUVERT TOUS LES MERCREDIS APRES-MIDI, JEUDI ET VENDREDI SOIR  
**292, BOUL. STE-MADELEINE CAP-DE-LA-MADELEINE**  
Tél.: 378-2841 - Facilité de Stationnement - Arrêts d'autobus à la porte

Aussi, choix très vaste de **POELES - REFRIGERATEURS - LESSIVEUSES - SECHEUSES - T.V. - STEREO - TOURNE-DISQUES** de marques renommées.

De la section Ouest, avec une moyenne de .439

# Nelson Mineau, champion frappeur



(Photo Charles Marcotte) ANDRÉ ROUSSEAU, deuxième de gauche, et Jean-Louis Gélinas, deuxième de droite, se sont assurés les honneurs d'un tournoi de golf présenté au nouveau club de Shawinigan. A l'extrême gauche de la photo, on reconnaît André Bellevue, publiciste du club, et à l'extrême droite, David Cecchini, gérant du club de golf.

106 golfeurs y ont pris part

## Gélinas et Rousseau s'assurent les honneurs du tournoi-invasion provinciale

SHAWINIGAN — Jean-Louis Gélinas et André Rousseau se sont assurés les honneurs d'un tournoi provincial invitation de golf qui a eu lieu dimanche au club de Shawinigan, rang St-Mathieu. Tous deux ont tourné une ronde de 70, un score normal, pour se mériter les honneurs de ce tournoi "four balls invitation". Le plus bas pontage de chacun des golfeurs à chaque trou était enregistré pour la compilation finale.

Leo Bourassa et A. Lopez ont également tourné un 70, tandis que F. Kay et R. Plante jouaient la normale. N. Anderson et Y. Yergeau ont pris la quatrième place avec un 72. Paul Pruneau et Bruno Beausous la normale, pour se mériter les honneurs de ce tournoi "four balls invitation". Le plus bas pontage de chacun des golfeurs à chaque trou était enregistré pour la compilation finale.

leurs fiches avec un 64½. A Blais et A. Houle sont troisième avec 66. C. Roy et M. Robert ont pris la quatrième place avec 67½. Un 58 a permis à André Bellevue et Leon Pruneau de se mériter la cinquième place. Pas moins de 106 golfeurs ont pris part à ce tournoi. On en comptait des clubs de La Tuque, Sorel, Berthier, Joliette, Donnacona, Trois-Rivières, Grand-Mère et Shawinigan.

Caro Guillemette et Gaston Paré

## Deux jeunes nageurs de la région ont pris la vedette dans les Cantons de l'Est

SHAWINIGAN — Un jeune nageur, Gaston Paré, a brillé d'un vif éclat lors d'un marathon de nage sur une distance de cinq milles pour le championnat des Cantons de l'Est dimanche. En effet, Gaston Paré, qui était le plus petit et le plus jeune nageur du marathon, s'est classé deuxième en 2 heures, 40 minutes et 24 secondes. Il a cédé la première place à Gilles Brassard par environ 4 minutes. Brassard s'est classé premier avec un temps de 2 heures, 36 minutes et 8 secondes.

Gaston Paré et Caro Guillemette étaient les deux représentants de la piscine Wilson à ce marathon organisé par Gérard Côté, ancien coureur à pied. Mlle Guillemette avait également été la première jeune fille à terminer l'épreuve de cinq milles à la fin du mois d'août en face du club nautique à Shawinigan.

Une épreuve de trois milles à la nage

## Gaston Paré et Michèle Gignac partiront grands favoris

SHAWINIGAN — Gaston Paré et Michèle Gignac sont les grands favoris pour s'assurer les honneurs d'une épreuve de natation d'une distance de trois milles qui aura lieu dimanche à la piscine Wilson pour le championnat de la ville.

Michèle Gignac, âgée de 11 ans, sera une des plus jeunes, sinon la plus jeune concurrente à participer à cette épreuve.

Il s'agit d'une course pour les amateurs. Les nageurs demeurant dans les environs de Shawinigan peuvent participer à cette épreuve. Une quinzaine de nageurs sont attendus. Le marathon, commandité par le comptoir lunch La Roulotte, mettra en vedette Pierre Bourdon, de Montréal-Bourdon qui a déjà effectué la traversée du lac St-Jean et participé à quelques reprises au marathon de dix milles tenu à la piscine du terrain de l'Exposition de Trois-Rivières, sera l'invité d'honneur.

Un champion et une championne seront couronnés à l'issue de l'épreuve. On concède de bonnes chances à Paré de l'emporter en raison de son récent succès dans le marathon pour le championnat des Cantons de l'Est, et aussi pour son classement avantageux dans le marathon de cinq milles présenté à la fin du mois d'août en face du chalet du Club Nautique de Shawinigan.



L'ÉCOLE DE FORMATION de l'Association canadienne de Hockey amateur de la province de Québec a de nouveau remporté un franc succès. Nous voyons, sur cette photo, de gauche à droite, Jacques Lacoste, de St-Basile-les-Grands, un des professeurs; Fernand Dubé et Claude Béchard, de Trois-Rivières.

Nelson Mineau, des Loups de Louiseville, et Yvon Gervais, du Maskinongé, ont été les joueurs les plus en vedette dans la section Ouest de la ligue Kurlale de baseball Albert Gaucher au cours de la saison. Mineau s'est mis en évidence en se méritant les honneurs comme champion frappeur pendant qu'Yvon Gervais se méritait la palme chez les lanceurs avec un record de 11 victoires en 12 essais. Maurice Lambert, du St-Justin, est un autre athlète qui a



Nelson Mineau

su prendre la manchette plus d'une fois. Lambert s'est classé au premier rang pour les points produits avec 16 et les deux-butts avec 17.

### Moyenne individuelle

	AB	CS	Moy.
Mineau, Louisv.	37	25	437
Barrette, T-Riv.	37	25	431
Langlois, Louisv.	35	14	400
Allard, St-Gabriel	41	15	366
Lambert, St-Justin	38	21	362
Noël, Louiseville	39	21	356
Lajoie, Maskin.	46	16	348
Ladouceur, St-Jus.	32	18	346
Dupuis, Ste-Ursule	47	16	340
Lambert, Maskin.	50	17	340
Masson, St-Justin	48	16	333
Martineau, St-Ga.	47	15	319
Ringuette, Louisv.	36	11	306

### Moyenne des lanceurs

	PK	PP	Moy.
Arpin, Maskin.	2	0	1000
Lambert, Maskin.	1	0	1000
Ladouceur, St-Jus.	1	0	1000
Picard, Ste-Ursule	1	0	1000
Langlois, Louisv.	1	0	1000
Gervais, Maskin.	11	1	917
Plante, Louisv.	4	1	800
Milette, Louisv.	4	1	800
Boisvert, T-Riv.	2	1	667
Garceau, Louisv.	2	1	667
Masson, St-Justin	9	5	643

### Moyenne offensive des clubs

Louiseville,	.506
Maskinongé,	.471
St-Justin,	.251
Trois-Rivières,	.249
Ste-Ursule,	.205
St-Gabriel,	.205

Moins d'erreurs : St-Justin 11 Plus d'erreurs : Ste-Ursule 45 Plus de 2 butts : Louiseville 24 Plus de 3 butts : Louiseville 4 Plus de circuits : Maskinongé 20 Plus de butts volés : St-Justin 41 Plus de doubles jeux : Louiseville 9.

### Points produits

Maurice Lambert, St-Justin 16 Roch Beaudin, Maskinongé 12



Maurice Lambert

Yvon Alarie, Maskinongé 11 Nelson Mineau, Louiseville 11 Claude Gervais, Maskinongé 10

### Deux butts

Maurice Lambert, St-Justin 7 Roch Beaudin, Maskinongé 5 André Noël, Louiseville 5

### Trois butts

Louis Deveau, Louiseville 2 Bernard Dupuis, Ste-Ursule 2 Rejean Lajoie, Maskinongé 2

### Circuits

Yvon Alarie, Maskinongé 6 Yvon Gervais, Maskinongé 4

### Butts volés

Nelson Mineau, Louiseville 14 Noël Doucet, St-Justin 8 Maurice Lambert, St-Justin 7

Le joueur qui a frappé le plus de coups sûrs : Nelson Mineau, Louiseville, 25.

Le joueur qui a reçu le plus de butts sur balles : René Langlois, Louiseville, 13.

Les joueurs qui ont été retirés le plus de fois au bâton : René Allard, St-Gabriel, 17 et Bernard Arseneault, Ste-Ursule, 17.

Le joueur qui a commis le plus d'erreurs : Jacques Abrah, Trois-Rivières, 9.

Plus d'hommes sur les butts : Louiseville, 124.

Le club qui a été retiré le plus de fois au bâton : St-Gabriel, 128.

(Voir Nelson page 21)

Au Parc Guilmour

## Partie d'étoiles des Policiers-Pompiers locaux

La joute d'étoiles de la ligue de balle molle des Policiers-Pompiers sera présentée ce soir au terrain Guilmour. Deux équipes ont été formées parmi les clubs du circuit. Ces as du losange s'affrontent et tenteront de faire un maître.

Maintenant voici la liste des Étoiles:

### Première équipe

Receveur: J.-P. Langlois, 455; Lanceur: Roger Chiasson, 416; 1er but: Gilles Des-Ormeaux, 521; 2e but: M. Rochelleau, 393; 3e but: Margel Paquin, 406; A. Court: Eug. Beaulieu, 700; C. Court: René Veronneau, 588; C.D.: Pierre Roy, 400; C.G.: Roland Vadeboncoeur, 628.

### Substituts

Gilles Cantin, 454; Nick Levasseur, 285 et A. Richard, 400.

### Deuxième équipe

Rec: Robert Dupont, 410; Lanceur: Gilles Baribeau, 419; 1er but: J. Claude Laroche, 375; 2e but: Jean-Claude Plourde, 444; A.C.: Henri-Paul Veronneau, 523; 3e but: Gilles Leroux, 222; C.C.: M. Allard, 666; C.D.: Charles Vincent, 625; C.G.: J. Moreau, 500.

### Substituts

L. Guilloite, 434; Toussaint, 528; J. Caron, 548; René Gouneau, 218 et Juneau, 433.

## Au bâton

### LIGUE NATIONALE

	ab	pts	cs	moy.
CLEMENTE, Phils.	534	92	184	343
CARTY, Phils.	343	58	119	328
WILLIAMS, Phils.	534	84	180	325
AARON, Phils.	533	98	225	325
ALLIEN, Phils.	535	104	149	314

Points : Mays, San Francisco, 107; Allen, Philadelphia, 99; Boyer, St-Louis, 102; Santo, Chicago, 98. Coups sûrs : Clemente, 184; Williams, 180. Doubles : Mays, Milwaukee, 37; Williams et Clemente, 34. Triples : Allen, 31; Santo et Callison, Philadelphia, 10. Circuits : Mays, 47; Williams, 31. Butts volés : Mays, 105; Les Angeles, 46; Brock, St-Louis, 39; Philadelphia, 44. Lanceurs : Bunning, Philadelphia, 174; 41; Chance, Los Angeles, 154; 154; 282. Retraits au bâton : Koufax, 223; Drysdale, Los Angeles, 207.

### LIGUE AMERICAINE

	ab	pts	cs	moy.
OLIVA, Minn.	587	102	190	314
FREEMAN, Detroit	444	84	176	304
MANTLE, N. York	387	73	171	295
CAUSEY, N. York	524	71	158	290
HOWARD, N. York	456	48	136	288

## Camille Paquin gagne l'épreuve du 'free for all'

Normand Lemire, avec son No 30, s'est signalé, en fin de semaine, dans les courses de "stock-cars" tenues à la piste de Batiscan devant plus de 1,200 amateurs. Plus de 24 autos ont pris part aux cinq courses présentées par le promoteur Gérard Gilbert.

Camille Paquin, en gagnant l'épreuve du free for all avec son V-8 dans la classe des stock-cars, s'est vu accorder le trophée "O'Keefe". Gilles Ouellet, de Trois-Rivières, avec son No 12, a gagné la course des modèles récents.

D'autres épreuves ont été remportées par Gaëtan Charest avec son No 7-A, et Georges Veronneau, avec le 9. Cependant, ce dernier a fait un spectaculaire capotage devant les estrades.

Parmi les incidents à signaler, notons l'exploit de Jacques Lacoursière, avec son 18.

Ce dernier, après avoir capoté, a vu le toit de son automobile écrasé à la hauteur de son siège. Une fois de plus Gérard Gilbert a exécuté deux fois le capotage de la mort à la satisfaction du public.

## René Trempe participera au concours de Monsieur Monde '64

Le concours de beauté physique, pour le choix de Monsieur Monde 1964, doit avoir lieu dimanche au Centre Paul Sauvé de Montréal. Plus de 160 concurrents, de tous les pays du monde, sont inscrits à ce concours. Il y aura de plus le concours de Mlle Culture Physique (Voir René page 21)



RENE TREMPE, de Louiseville, professeur d'éducation physique à l'École secondaire St-Louis et détenteur du titre de Monsieur Amérique '63.

## Dans la belle province...

y a rien qui la batte!



Il n'est pas étonnant que la "50" soit la bière qui progresse le plus vite dans le Québec. C'est la meilleure bière dans la belle province!

LABATT...y en a pas de meilleure!

Ne manquez pas de voir le football présenté par Labatt.

**Colisée**  
PATINAGE SUR GLACE  
CE SOIR  
de 8 h. à 10 h.  
ENTREE: 50¢  
Aiguiseur de patins sur place

# La vente des Yankees réapprouvée

BOSTON (PA) — Les propriétaires de clubs de la Ligue Américaine ont réapprouvé la vente de 80 pour cent des actions des Yankees de New York au réseau Columbia Broadcasting System, hier.

Le vote a été de 8-2 en faveur, le même que celui fait par télegraphe et téléphone au début, le 13 août.

La réunion convoquée spécialement pour reviser la vente a duré 7 h 30.

Charles O. Finley, le propriétaire du Kansas City et un dissident chaque fois, fut le premier à prendre la parole. Il a annoncé que le vote avait été de 8-2. Il a dit qu'Arthur Allyn, le président des White Sox, avait introduit une résolution pour retarder la décision mais que le vote avait été passé.

Allyn, comme il l'avait fait antérieurement, a enregistré l'autre vote négatif. Sa motion pour retarder le vote final est survenue sous la forme d'une requête pour "recourir à des conseillers de l'extérieur".

Cronin a dit à une conférence de presse à la suite, toutefois: "C'était le sentiment des membres de la ligue, en raison de la grande expérience du conseil des propriétaires et de la ligue, que la procédure ne serait pas nécessaire".

Le vote sur cette mesure fut de 7-3, Baltimore se joignant à Chicago et à Kansas City.

Cronin a fait une déclaration qui commençait par la réaffirmation de la vente convenue par la majorité exigée des propriétaires, puis ajouta: "Au début de l'assemblée, Cronin a dit que l'annonce prématurée des négociations sur la vente aurait pu produire des dommages irréparables".

Les propriétaires, avec leur représentants et avisé par leur conseil, ont écouté attentivement alors que Cronin expliquait tous les détails de la transaction qui a conduit au réseau Columbia sur la scène du baseball majeur.

Cronin, qui avait vu certains objections s'élever au sujet de cette vente, a expliqué aux propriétaires pourquoi on ne les avait pas informés de la situation à l'assemblée annuelle d'été, à Chicago, le mois dernier.

Le président de la ligue a passé en revue toutes les étapes des négociations entre Dan Topping, co-propriétaire des Yankees, et CBS, qui se sont terminées le 14 août avec la vente de 80 pour cent du club pour \$11,200,000.

Cronin a ajouté qu'il avait posé certaines questions au sujet de la transaction y compris des conflits possibles d'intérêt et le danger que pouvait comporter la possession d'un club de baseball par un réseau national. Cronin a dit qu'il avait reçu des réponses satisfaisantes des Yankees et du réseau, mais avait confié avec l'avisé légal de la ligue pour s'assurer que le scrutin était légal.

## A St. Catharines et à Peterborough

# Les Black Hawks et les Leafs à leur camp d'entraînement

ST-CATHARINES (PC) — Les Black Hawks de Chicago, de la ligue Nationale, ont ouvert leur camp d'entraînement ici, mercredi, avec un groupe de 28 joueurs se disputant 18 positions possibles.

Glenn Hall et Denis DeJong, se partageant le travail de gardien de but du club cette saison. Il y a en plus neuf joueurs de défense, cinq centres, six ailiers gauches et six ailiers droits.

Le gérant général Tommy Ivan a dit que bien que toutes les positions étaient "très ouvertes", la plus chaude lutte se fera entre les ailiers gauches. Seul Bobby Hull est certain de retourner à l'aile gauche cette saison.

Les autres en quête des autres postes sont Doug Robinson, des Bruins de Buffalo; John Breenneman, Jack Stanfield et Fred Evans, de St-Louis; et Dennis Hull, le jeune frère de

l'exercice de poids.

"Je n'ai jamais vu une équipe arriver au camp en aussi bonne condition", a déclaré

ron Ellis, un joueur étoile de 19 ans, un joueur étoile de 19 ans la saison dernière avec les Mariboros de Toronto, de la ligue Junior de l'Ontario, a signé un contrat de deux ans avec les Maple Leafs de Toronto, de la ligue Nationale.

Ellis a refusé une bourse d'études de \$10,000 à l'Université Michigan State.

George Punch Imlach, le gérant général et instructeur des Leafs, a déclaré au camp d'entraînement du club, hier: "C'est le meilleur jeune joueur que nous ayons embauché depuis que Dave Keene est passé aux Leafs. J'espère bien qu'il va se qualifier. Il jouera 17 parties d'exhibition avec nous, et je suis sûr qu'il prouvera qu'il est de calibre majeur."

Ellis a marqué 46 buts et obtenu 38 assists en 54 parties avec les Mariboros Juniors, la saison dernière. "Ceux qui aiment le hockey sont ceux qui ont écouté ses conseils".

Lockwood et le personnel d'instructeur des Leafs ont lancé les 70 joueurs dans de durs exercices en préparation pour leur première joute d'exhibition, samedi contre les Bruins de Boston.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

Imlach a commencé à faire signer les contrats mais n'a pas annoncé qui il avait reembauché.

## A l'expo hier

### PREMIERE COURSE — Amble — \$250

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Jennie Jasper	1	1	1	1	1	1	1:21.2	10.50	R. Gagné
2	Lady Lori	2	2	2	2	2	2	1:21.3	11.50	L. Marchoux
3	Lady Lori	3	3	3	3	3	3	1:21.3	11.50	V. Boudard
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:21.4	14.10	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:21.4	14.10	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:21.4	14.10	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:21.4	14.10	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:21.4	14.10	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:21.4	14.10	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:21.4	14.10	J. Gagné

### DEUXIEME COURSE — Trot — \$300

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### QUATRIEME COURSE — Amble — \$300

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### CINQUIEME COURSE — Trot — \$350

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### SIXIEME COURSE — Amble — \$275

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### SIXIEME COURSE — Amble — \$275

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### SEPTIEME COURSE — Amble — \$325

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### HUITIEME COURSE — Amble — \$350

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10	10	10	10	10	1:32.0	11.50	J. Gagné

### DIXIEME COURSE — Amble — \$275

No	Courrier	pd	la	vs	la	str.	fin.	temps	cotes	conduc.
1	Handy Hat	1	1	1	1	1	1	1:32.0	11.50	J. Gagné
2	Handy Hat	2	2	2	2	2	2	1:32.0	11.50	J. Gagné
3	Handy Hat	3	3	3	3	3	3	1:32.0	11.50	J. Gagné
4	Handy Hat	4	4	4	4	4	4	1:32.0	11.50	J. Gagné
5	Handy Hat	5	5	5	5	5	5	1:32.0	11.50	J. Gagné
6	Handy Hat	6	6	6	6	6	6	1:32.0	11.50	J. Gagné
7	Handy Hat	7	7	7	7	7	7	1:32.0	11.50	J. Gagné
8	Handy Hat	8	8	8	8	8	8	1:32.0	11.50	J. Gagné
9	Handy Hat	9	9	9	9	9	9	1:32.0	11.50	J. Gagné
10	Handy Hat	10	10</							



# ROTI DE PALETTE BOEUF de MARQUE ROUGE ou BLEUE



**MAIGRE  
TENDRE  
SAVOUREUX**  
•  
**POUR  
BRAISER  
BOUILLIR  
POT AU FEU**  
LA LIVRE

# 43¢



## BOEUF HACHE FRAIS, MAIGRE, JUTEUX, LB 39¢

**ROTI  
COTES CROISEES**  
BOEUF DE MARQUE  
ROUGE OU BLEUE  
MAIGRE  
TENDRE, LB **59¢**

**FRANKFURTERS  
RADISSON**  
POUR DE DELICIEUX  
"HOT-DOGS"  
PQT.  
CELLO 1 LB **49¢**

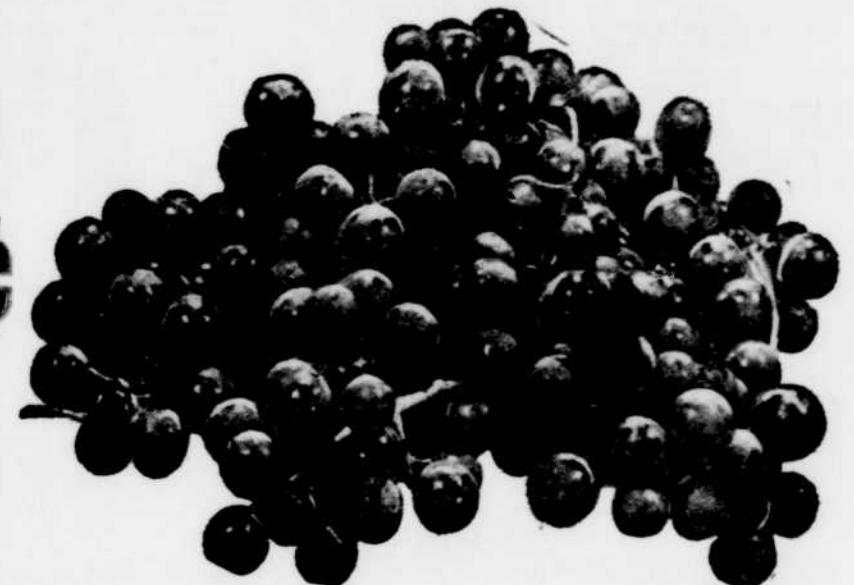
**JAMBON  
ROULE COTTAGE**  
MIDGET, DU BRISSON  
FUME, SEMI-CUIT  
de 2 à 3 lbs  
la lb **69¢**

## RAISINS RIBIER

GROS RAISIN — BLEU — JUTEUX — SUCRE — CANADA  
CLASSE NO. 1 CULTURE DE L'ONTARIO

PANIER DE 2 PTS

# 69¢



### PRUNES BLEUES

fraîches, fermes, juteuses, variété ..... à  
suivre. Canada, classe No 1, culture de l'On-  
tario.

PANIER  
DE **69¢**  
6 PINTES

### CAROTTES LAVEES

fraîches du jardin, Canada, classe No 1, cul-  
tivées au Québec.

SAC  
POLY **29¢**  
5 LBS

LES PRIX DES DENREES SONT SUJETS A FLUCTUER

### MELANGES à GATEAUX

ROBIN HOOD  
BLANC, CHOCOLAT, DORE

5 PQTS **89¢**  
10 ON.

### ALIMENTS TAMISES

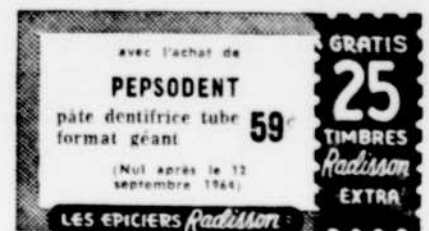
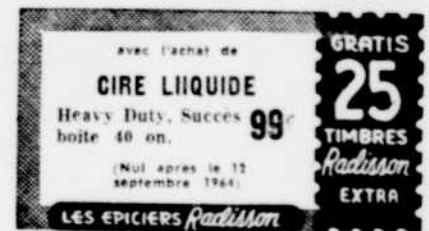
GERBER  
POUR BEBES

5 POTS **59¢**  
4 3/4 ON.

### SOUPES AUX TOMATES

AYLMER  
A BAS PRIX

4 BOITES **45¢**  
10 ON.



### JUS DE TOMATE

AYLMER  
QUALITE SURCHOIX

6 BOITES **89¢**  
20 ON.

### SACS DE THE

LIPTON  
ORANGE PEKOE

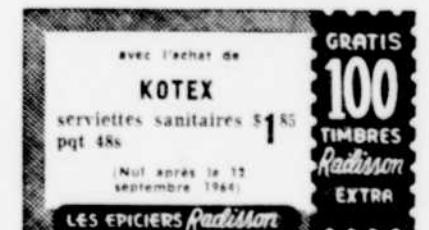
PQT  
60 **73¢**  
SACS

### MIX-O

EAU DE JAVEL

CONCENTRE

BOUT. **39¢**  
64 ON.



**FARINE** ROBIN HOOD INSTANTANEE 63¢  
(pqt 2 lbs 29¢) pqt 5 lbs

**SHORTENING** SNOWFLAKE 3 Cts 85¢  
Rabais 4¢ 1 lb.

**SIROP** DE TABLE MARQUE CHAMPLAIN 43¢  
Bout. 32 on.

**CAFE MOULU** MAXWELL HOUSE 85¢  
Rab. 4¢ - sac 1 lb.

**VINAIGRE** BLANC HEINZ 49¢  
(gal. 160 on. 79¢) Bout. 66 on.

**JAMBON CUIT** désossé, marque 5X, bte 1 1/2 lb. \$129

**CORNICHONS** DILL MARQUE DYSON, Pot 24 on. 35¢

**KETCHUP** AYLMEER aux Tomates 2 Bout. 11 on. 41¢

**RAGOUT** DE BOULETTES CORDON BLEU Boite 20 on. 49¢

**SAUCE** SPARE RIBS V-H Medium ou forte - Pot 12 on. 59¢

**POIS VERTS** Surchoix Libby 2 Btes 39¢  
Gros. assorties 2 15 on.

**FEVES** JAUNES ENTIERES 2 Btes 39¢  
Marque VACHON 20 on.

**FEVES** JAUNES COUPEES 6 Btes 89¢  
Marque VACHON 20 on.

**PECHES** MOITIES YELLOW CLING DEL MONTE - Bte 28 on. 39¢

**SOUPE** AUX POIS CLARK A la Canadienne 2 Btes 39¢  
28 on.

**DETERSIF** SURF pour la lessive Pqt format géant 59¢

**NETTOYEUR** Liquide JIM DANDY Rab. 12¢, Bout. 32 on. 77¢

**DETERGENT** LIQUIDE SWAN Rab. 6¢ - Bout. 24 on. 69¢

**PAPIER** TOILETTE DELSEY Couleurs assorties 4 Roul. 59¢

**ESSUIE-MAINS** en papier KLEENEX 2 Roul. 49¢

BOURSE DE MONTREAL

PAR LA PRESSE CANADIENNE

Table of stock market data for Montreal, listing various companies and their prices.

BOURSE DE TORONTO

PAR LA PRESSE CANADIENNE

Table of stock market data for Toronto, listing various companies and their prices.

BOURSE CANADIENNE

PAR LA PRESSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, listing various companies and their prices.

DENREES BESTIAUX

Table of livestock prices including various types of cattle and sheep.

FRUITS-LEGUMES

Table of fruit and vegetable prices including apples, oranges, and other produce.

Grève évitée à la Chrysler - Nouveau contrat de 3 ans

DETROIT (PA) - La Société Chrysler et les Travaill...

M. Walter Reuther, président du syndicat, a qualifié l'entente de "contrat le plus mémorable dans l'histoire du mouvement syndical américain".

Chrysler du Canada, a exprimé sa satisfaction à la nouvelle de l'accord.

Par ailleurs, M. Reuther a déclaré que l'entente offrait deux jours de congé supplémentaires: le Vendredi Saint et le jour de l'anniversaire de naissance de chaque employé.

Le Canada possédera la deuxième plus grande centrale nucléaire du monde

GENEVE (AFP) - "Le Canada va entreprendre la construction de la deuxième plus grande centrale nucléaire au monde. Elle aura une puissance de un million de kilowatts (la première au monde est prévue en Grande-Bretagne à Wylfa, d'une puissance de 1,250,000 kilowatts) a annoncé à Genève M. W. B. Lewis, chef de la délégation canadienne à la 31ème conférence internationale de l'énergie atomique.

Production du fer à la hausse

Le bulletin mensuel du Bureau de la statistique du Québec sur la production minière indique que, pour juin 1964, la production de fer a été à la hausse, alors que dans l'ensemble, les minerais industriels ont vu leur production enregistrer une chute assez marquée.

Serge Saucier se classe premier chez les CA de l'Ontario

TORONTO (PC) - Un Canadien français de Montréal, M. Serge Saucier, a remporté les grands honneurs de l'examen final de l'Institut des sciences d'Ontario en juin.

Voitures de tourisme et camions de type nord-américain

306.063 voitures de tourisme et camions de type nord-américain, comparativement à 277.724 durant la même période de l'année 1963. Les ventes de voitures de tourisme se sont élevées à 260.880, par rapport à 239.143 tandis que celles des camions ont été de 45.203 par rapport à 38.581.

Ventes sans précédent en août

Les ventes de voitures de tourisme et de camions de type nord-américain au cours du mois d'août se sont chiffrées à 15.427, soit le nombre le plus élevé jamais atteint durant ce mois, depuis 1956. L'an dernier, durant le même mois, les ventes avaient totalisé 14.336 voitures et camions.

TOUS GENRES d'Assurance

Le total comprend la vente de 13.042 voitures de tourisme et de 2.385 camions, comparativement à 11.558 voitures et à 2.778 camions durant le même mois de 1963.

SUN LIFE DU CANADA

Garant d'un 90 \$ de prime, hebdomadaire, à vie, à partir de 15 \$ de prime hebdomadaire.



GASTON FLEURY, C. L. U., Garant d'un 90 \$ de prime, hebdomadaire, à vie, à partir de 15 \$ de prime hebdomadaire.

Ca c'est bon!



Oui, ça c'est bon... une Molson Canadian!

Pourquoi? Parce que c'est la bière lager vive et rafraichissante!

Pour une surprise agréable, demandez...

UNE PETITE CANADIENNE

LA LAGER MOLSON CANADIAN

La bière lager qui se fait des amis tous les jours.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data, listing various funds and their performance.

MINERAUX METALLIQUES

Par rapport à juin 1963, les minerais métalliques dont la production a le plus augmenté sont les suivants: le fer (minéral), 26 p.c., le cuivre, 48 p.c. et le zinc, 474 p.c.

MINERAUX NON-METALLIQUES

Dans le secteur des minerais industriels, la production de l'amianté et du titane (dioxyde) est demeurée à peu près stable alors que la pyrite et le teneur en soufre de la pyrite ont baissé de 29 p.c. et de 30 p.c. par rapport à juin 1963.

LA LAGER MOLSON CANADIAN

La bière lager qui se fait des amis tous les jours.

Convocations

TRIOIS-RIVIERES
19-30, Château de Blos, 6800...
19-30, à la chapelle conventuelle...
19-30, à 10 heures, au Club...
19-30, à 10 heures, au Club...
19-30, à 10 heures, au Club...

4- Propriétés à vendre

BUNGALOW NEUF AVEC CARPORT
Chaudière, cuisinière et chambre...
FAUT VENDRE D'URGENCE
BUNGALOW NEUF AVEC CARPORT...
\$895 00 COMPTANT
NORMANVILLE

4- Propriétés à vendre

DUPLEX
5 pièces par logement, plus sous-sol...
Société
d'Administration
et de Fiducie

17- Terrains à vendre

CHOIX DE TERRAINS A VENDRE
dans St-Michel des Forges, 3000...
PLUSIEURS BEAUX TERRAINS
à bâtir, situés dans le quartier...
TERRAINS A VENDRE

25- Appartements à louer

APPARTEMENTS MEUBLES
entrées, entrées, entrées, entrées...
APPARTEMENTS RICHES
entre entrée, entrée, entrée, entrée...
27- Chambres à louer

35- Meubles neufs

NOUVEAU MONDRIAN BRAMBOR
NOUVEAU MONDRIAN BRAMBOR...
36- Meubles usages
VENEZ ET CONSTATEZ
POUR MESSIEURS

73- Magasins de coupons

ABANDON
DES AFFAIRES
Tout doit être vendu
en bas du prix coûtant

CHEZ LACOMBE

CHEZ LACOMBE
3008 CHAMPLAIN, route 19...
CABRES et 100 antiquités...
DOMESTIQUE
REFRIGERATEUR

2- Logements

PARTICULIER ACHETERAIT
2 logements à six semaines...
DUPLEX
2 logements, 5 pièces, 2 salles...
2 LOGEMENTS

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

23- Logements à louer

LOGEMENT A LOUER, à grandes
pièces, plus salle bain, libre...
ST-PHILIPPE, 3 pièces, 2 salles...
LOGEMENTS

30- Chambres et Pensions à louer

MAISON SANS ENFANT
pour étudiants, écoles de...
CENTRE VILLE - Chambre à louer...
CHAMBRE A LOUER

31- Bureaux à louer

CARRE DES FORGES, 300 à 600
pieds carrés, pour bureau...
31A- Rembourrage
J.P. FORTIER

37- Articles de ménage

UN NOM QUI EST BIEN
de son temps, pour tout ce qui...
37A- Manufact. Matelas
MATELAS DEFECTUEUX

ALCIDE CARON

ALCIDE CARON
COURTIER EN IMMOBILIERES
FR 5-5811 - FR 5-5744

SPECIAL \$10,900

SPECIAL \$10,900
Normanville bungalow à pièces...
PROFITEZ-EN, réalisez votre rêve...
MAISON A VENDRE

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

7- Commerce à vendre

Centre des Affaires
RESTAURANT A VENDRE
BISCUITERIE-PATISSERIE

35- Meubles neufs

MEUBLES NEUFS, non peints...
Avec échange
L'ESSENTIEL

41- Articles de sport

BICYCLE A EXERCICES
à vendre en très bonne condition...
41- Articles de sport

47- Machines à bureau

MAGNIFIQUE machine à écrire...
47- Machines à bureau

ALCIDE CARON

ALCIDE CARON
COURTIER EN IMMOBILIERES
FR 5-5811 - FR 5-5744

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

35- Meubles neufs

MEUBLES NEUFS, non peints...
Avec échange
L'ESSENTIEL

41- Articles de sport

BICYCLE A EXERCICES
à vendre en très bonne condition...
41- Articles de sport

47- Machines à bureau

MAGNIFIQUE machine à écrire...
47- Machines à bureau

49- Photographies

PHOTOS
Pour augmenter la valeur de vos...
49- Photographies

107- Personnel

107- Personnel
DAME et VEUF, pour qui rester...
107- Personnel

ALCIDE CARON

ALCIDE CARON
COURTIER EN IMMOBILIERES
FR 5-5811 - FR 5-5744

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

35- Meubles neufs

MEUBLES NEUFS, non peints...
Avec échange
L'ESSENTIEL

41- Articles de sport

BICYCLE A EXERCICES
à vendre en très bonne condition...
41- Articles de sport

47- Machines à bureau

MAGNIFIQUE machine à écrire...
47- Machines à bureau

49- Photographies

PHOTOS
Pour augmenter la valeur de vos...
49- Photographies

107- Personnel

107- Personnel
DAME et VEUF, pour qui rester...
107- Personnel

ALCIDE CARON

ALCIDE CARON
COURTIER EN IMMOBILIERES
FR 5-5811 - FR 5-5744

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

35- Meubles neufs

MEUBLES NEUFS, non peints...
Avec échange
L'ESSENTIEL

41- Articles de sport

BICYCLE A EXERCICES
à vendre en très bonne condition...
41- Articles de sport

47- Machines à bureau

MAGNIFIQUE machine à écrire...
47- Machines à bureau

49- Photographies

PHOTOS
Pour augmenter la valeur de vos...
49- Photographies

107- Personnel

107- Personnel
DAME et VEUF, pour qui rester...
107- Personnel

ALCIDE CARON

ALCIDE CARON
COURTIER EN IMMOBILIERES
FR 5-5811 - FR 5-5744

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

35- Meubles neufs

MEUBLES NEUFS, non peints...
Avec échange
L'ESSENTIEL

41- Articles de sport

BICYCLE A EXERCICES
à vendre en très bonne condition...
41- Articles de sport

47- Machines à bureau

MAGNIFIQUE machine à écrire...
47- Machines à bureau

49- Photographies

PHOTOS
Pour augmenter la valeur de vos...
49- Photographies

107- Personnel

107- Personnel
DAME et VEUF, pour qui rester...
107- Personnel

ALCIDE CARON

ALCIDE CARON
COURTIER EN IMMOBILIERES
FR 5-5811 - FR 5-5744

Trust Général Du Canada

Trust Général
Du Canada
Philippe Caron, agent
FR 6-2541 soir: FR 5-4182

35- Meubles neufs

MEUBLES NEUFS, non peints...
Avec échange
L'ESSENTIEL

41- Articles de sport

BICYCLE A EXERCICES
à vendre en très bonne condition...
41- Articles de sport

47- Machines à bureau

MAGNIFIQUE machine à écrire...
47- Machines à bureau

49- Photographies

PHOTOS
Pour augmenter la valeur de vos...
49- Photographies

107- Personnel

107- Personnel
DAME et VEUF, pour qui rester...
107- Personnel

Vous êtes les parents d'un nouveau joli poupon? Parrain Marraine vous désirez souligner cet heureux événement?

ARTHUR BOURASSA
TERRE SPECIAL
C'est facile et peu coûteux.

Utilisez ce coupon et faites-le parvenir à nos bureaux.

Hypothèques
1er 7% NET 20 ans
2e 6% composé 15 ans

PHOTOS
CAMERA
Fournitures

URCENT
JEUNE FILLE demandée
DE PREFERENCE

Comptant \$1.00
LE NOUVELLISTE INC.
500, rue St-Georges





MESDAMES, assistez  
à une démonstration  
de tricot  
en fin de  
semaine



Madame  
FURLOT  
Conseillère en tricot de

Mary Maxim



TRICOTEZ-VOUS  
UN CHANDAIL  
"NORTHLAND"

Jouissez de la vogue de ce  
main des aujourd'hui et  
tricotez des manteaux,  
chandails et autres modè-  
les excitants, tous présen-  
tés par l'originalité de MA-  
RY MAXIM. Les catalo-  
gues illustrés en couleurs  
ainsi qu'une gamme com-  
plète des laines MARY MA-  
XIM se vendent mainte-  
nant à votre comptoir de  
laine. Veuillez voir les  
nouvelles laines, y compris  
le MOHAIR PELEUCHE,  
le MOHAIR MULTICOLO-  
RE ainsi que la LAINE  
BOUCLEE.

sera à  
votre  
service...

—Aujourd'hui  
2 h. à 4 h. 30  
7 h. à 9 h. 30  
—Vendredi  
2 h. à 4 h. 30  
7 h. à 9 h. 30  
—Samedi  
2 h. à 4 h.

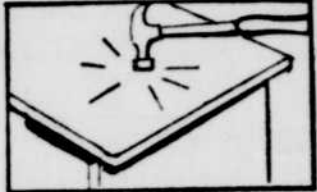
VALEUR de RETOUR à l'ECOLE!

LE GRAND PUPITRE 48" x 18"  
LE PLUS EN VOGUE

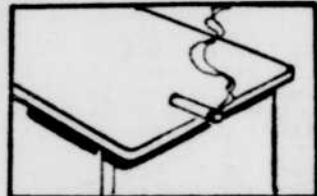
GOLD CRESTS



DESSUS EN ARBORITE  
EPAIS, PRAQUEMENT  
INDESTRUCTIBLE



A L'EPREUVE MEME... des coups de  
marteau, qui laisseront aucun éclat ou  
scellement.



A L'EPREUVE DES... brûlures de  
cigarettes allumées.

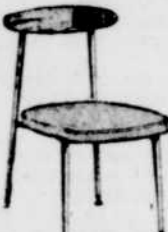
POUR UN TEMPS LIMITE  
SEULEMENT

\$39.95

LES DEUX  
MORCEAUX  
CHAISE ET  
PUPITRE

- Dessus pleine grandeur 48" x 18"
- Magnifique fini noyer en bois grené
- Emmagasinez avec portes à coulisse

En  
Vente  
aux  
Meubles  
2e  
Etage



GRATIS VALEUR DE  
CHAISE POUR  
APPAREILLER \$9.95

Achetez le pupitre pour étudiant au  
bas prix de seulement \$39.95... et  
obtenez la chaise rembourrée, moder-  
ne, gratuitement.



Pour cette  
nouvelle saison  
à la T.V....

Il vous faut  
un appareil  
en parfaite  
condition!

VOICI NOTRE OFFRE :

Un très chic modèle console  
23 POUCES D'ECRAN  
(TEL QU'ILLUSTRE)

PAR RCA VICTOR

Voici les caractéristiques spéciales de ce magnifique appareil. Un synchronisateur "New Vista" à longue portée; circuits stabilisateurs de l'image; compensateur automatique des canaux; contrôle de contraste à niveau élevé; contrôle automatique des circuits de la scène; circuits "Axe Nucleaire" traités au cuivre; la lampe "Nuvistor" dans le synchronisateur; lampes "Elements de chauffage noir" et "radiateurs au Silicium", etc., etc.

Val. rég. de ..... \$349.00  
Moins l'échange: .... 142.00

\$207

TRES SPECIAL!

(Appareils Electriques — 2e Etage)

VOYEZ AUSSI!  
LES NOUVEAUX  
TELEVISEURS  
RCA VICTOR  
1965



Cousez et épargnez

VENTE

DE LAINAGES  
A SACRIFICE

SURPLUS D'INVENTAIRE

BEAUX LAINAGES TOUJOURS en VOGUE - 54" de LARGEUR  
CHOIX DE TISSUS POPULAIRES :

FAILLE DE LAINE, BOUCLE DE LAINE, TISSU BLIN  
BLIN, CREPE DE LAINE, TWEDS, MOHAIR, ETC.

En un mot!

Vous trouvez de riches lainages pour manteaux et costumes et  
même robes de toilette dans des façonnés discrets ou dans  
des teintes bien attrayantes. Le meilleur choix est évidem-  
ment aux premières arrivées.

C'est votre chance!

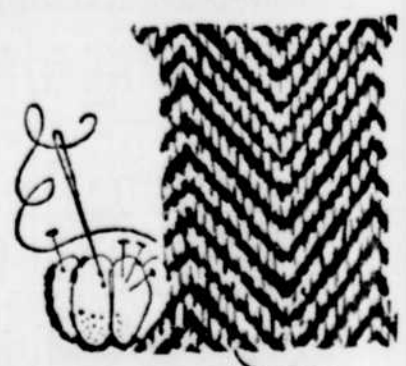
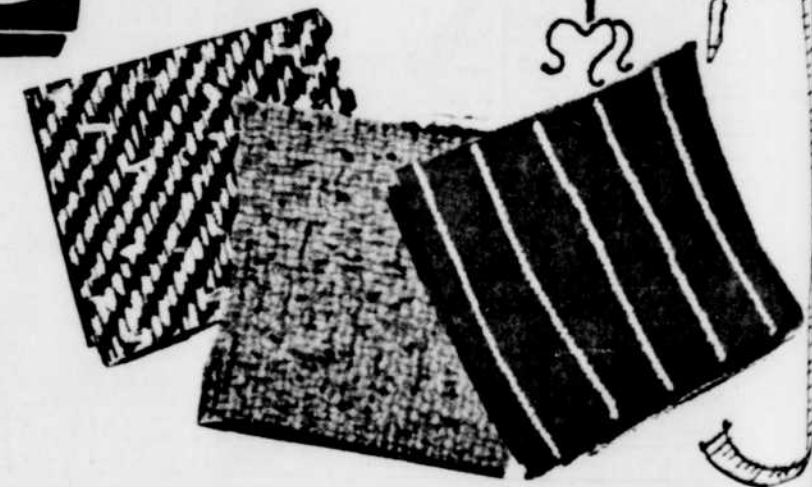
INCROYABLE

Valeurs dans le lot  
jusqu'à \$18.98 la verge

\$1.98  
LA VERGE



Memo...  
de notre  
Service des Patrons  
Nous informons les élèves  
des cours de couture pa-  
tronnés par le gouverne-  
ment PROVINCIAL, que  
nous avons à leur disposi-  
tion les patrons obligatoi-  
res à ces cours.



(Tissus à la verge — 2e Etage)